

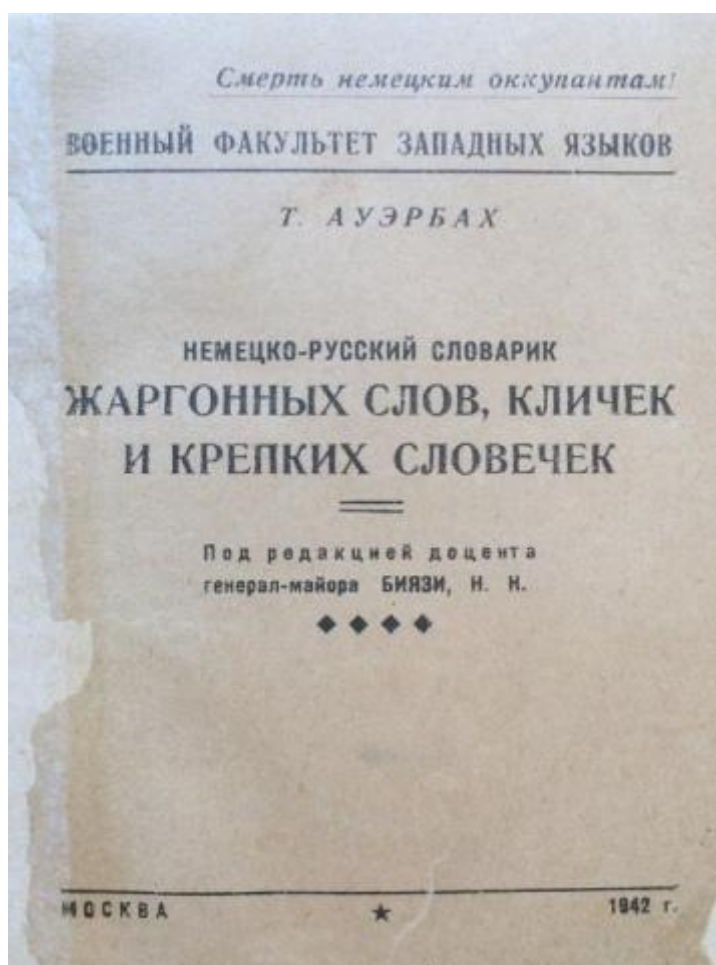
Смерть немецким оккупантам!

ВОЕННЫЙ ФАКУЛЬТЕТ ЗАПАДНЫХ ЯЗЫКОВ

Т. АУЭРБАХ

**НЕМЕЦКО-РУССКИЙ СЛОВАРИК
ЖАРГОННЫХ СЛОВ, КЛИЧЕК
И КРЕПКИХ СЛОВЕЧЕК**

Под редакцией доцента
генерал-майора БИЯЗИ Н.Н.



ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящий краткий словарь является второй работой т. Ауэрбаха, посвященной военному жаргону.

В эту работу в значительно большей степени вошли клички и слова периода Отечественной войны, ярко характеризующие фашистских людоедов, мерзавцев нацистов, гитлеровскую мародерствующую армию и немецких завшивленных бандитов-оккупантов.

Так именуются:

ГИТЛЕРИЗМ:

Braune Pest — коричневая чума;

НАЦИСТСКАЯ СВОЛОЧЬ:

Nazibandit — нацистский бандит,

Nazibestie — нацистская скотина,

Nazihund — нацистская собака,

Nazischuft — нацистский подлец,

Nazischurke — нацистский мерзавец,

Nazispitzbube — нацистский негодяй,

Nazi — наци (ругательная кличка)

Naziote — нацист, нацидиот,

Affenjacke — коричневая (обезьянья) куртка (фашист, коричневорубашечник);

ГИТЛЕРОВСКАЯ ГРАБЬАРМИЯ:

Raubarmee — грабьярмия, мародерствующая фаш. армия,

Heuschrecken — „саранча“, гитлеровская голодная армия,

Aasgeier — стервятник (фаш. самолет),

Schlachtmeister — генерал „мясник“ (посылающий солдат в мясорубку, на убой),

Fackelträger — „факельщики“ (гитлеровские бандиты, сжигающие все на пути своего бегства);

ГИТЛЕРОВСКИЕ МЕРЗАВЦЫ, ФАШИСТСКИЕ БАНДИТЫ:

Hitlerbestie — гитлеровская сволочь,

Hitlerhund — гитлеровская собака,

Leichenfledderer — спец по ограблению трупов,

Attila — немец—изверг (Аттила — вождь гуннов), одна из кличек людоеда Гитлера,

Einbrecher — грабитель (фаш. солдат),

Luftpirat — фаш. воздушный пират,

Bandit — бандит (фаш. солдат),
Faschistenbrut — фашистская сволочь,
Hunne — гунн, убийца, немец,
Kannibale — дюдоед, нацист, каннибал,
Marodebruder — мародер—фашист,
Menschenfresser — людоед—фашканнибал,
Vandale — немец, разрушитель, вандал;

ЗАВШИВЛЕННЫЕ ГИТЛЕРОВСКИЕ БОСЯКИ:

Bienenkönig — „король вшей“; „вошевод“,
Verläuster — завшивленный,
Laushund — „вшивая собака“;

ГИТЛЕРОВСКИЕ РАЗВРАТНИКИ И САДИСТЫ:

warmer Bruder — педераст (напр. фаш. офицер, побуждающий своего денщика к сожигательству),
Schürzenjäger — бабник, „охотник за юбками“ (фашистский насильник),
herauskitzeln — „выщекотать“, т. е. получить путем пыток сведения от безоружного пленного,
Schänder — насильник, растлитель, фашист гитлеровской армии;

ПРЕЗРИТЕЛЬНЫЕ, ПОЗОРНЫЕ КЛИЧКИ ГИТЛЕРОВСКИХ БАНДИТОВ—ВОЖАКОВ:

Hausstrategie — доморощенный стратег (презрительная кличка, данная Гитлеру в январе немецкими генералами),
Nero — поджигатель (кличка Геринга, поджигателя рейхстага), „Нерон“,
Apollo von Belvedere — „Аполлон Бельведерский“ (насмеш. кличка урода Геббельса),
Klumpfuß — „уродливая ступня“ (кличка урода Геббельса),
Kriegsbrandstifter — поджигатель войны (кровавый Гитлер),
Zirkuscäsar — „цирковой Цезарь“ (кличка Муссолини),
Quisling — Квислинг (главарь норвежских фашистов, продавшийся Гитлеру) — символ предателя, Иуды,
Lügenminister — министр лжи, обербрехун Геббельс,
Martinaffe — „мартышка“ (кличка Геббельса);

ПРОДАЖНАЯ ГИТЛЕРОВСКАЯ ЛЖИВАЯ ПЕЧАТЬ:

Blechtschmiede — „кузница вранья“ (геббельсовская брехня: фаш. газеты, радио),
Revolverblatt, Revolverzeitung — бульварная, продажная фаш. газетка,
Revolverstreiber — продажный писака, фаш. журналист, брехун,
Revolverpresse — фашистская продажная печать,
Göbbelsdreh — „геббельсовская кухня брехни“ (от Dreh — махинация).

ГЕРМАНСКОЕ „ЕДИНСТВО“ ВИДНО ИЗ РЯДА КЛИЧЕК, ДАВАЕМЫХ АВСТРИЙЦАМИ — НЕМЦАМ, БАВАРЦАМИ — ПРУССАКАМИ И Т. Д.

Saupreiß — прусская свинья (кличка, данная южанами немцами пруссакам),

Sauschwab — грязный шваб,
Schmalzbayer — жирный, грязный баварец (ругат. кличка, данная пруссаками — баварцам),
SchmalzpreiB — грязный, жирный пруссак (кличка, данная южанами немцами — пруссакам),
SchnapspreiB — пьяный пруссак,
Piefke — немчура (ругат. кличка, данная австрийцами — немцам).

САМИ НЕМЦЫ НАГРАЖДАЮТ И СВОИХ СОЮЗНИКОВ НЕЛЕСТНЫМИ И ОБИДНЫМИ КЛИЧКАМИ:

Japs — япошка (японец),
Makkaronifresser — „пожиратель макарон“ (итальянец).

В СЛОВАРЬ ВОШЛИ „ЛЮБИМЫЕ (ХАМСКИЕ) СЛОВЕЧКИ“ НЕМЕЦКОГО ФЕЛЬДФЕБЛЯ—ШКУРЫ, НАГЛЯДНО ПОКАЗЫВАЮЩИЕ КУЛЬТУРНЫЙ УРОВЕНЬ ЭТИХ РАЗБОЙНИКОВ „ВЫСШЕЙ РАСЫ“:

Arschloch; Armloch; Höllenhund; Hunsdfott; Rotzbacke; ScheiBe; ScheiBkerl; Schweinehund; Stinktief и т. д.

В СЛОВАРЬ ТАКЖЕ ВКЛЮЧЕНЫ СЛОВА ВОРОВСКОГО ЖАРГОНА, (ТАК НАЗЫВАЕМАЯ „БЛАТНАЯ МУЗЫКА“)

Gaunersprache, Kundensprache, Rotwelsch), прочно вошедшие в нацистскую лексику ещё со времени гитлеровского „героя“ святого сутенера и сводника Горста Весселя.

Настоящий краткий словарик достаточно ярко характеризует всю гитлеровско-фашистскую мразь и поможет нашим переводчикам разобраться в словах, кличках и выражениях, на каждом шагу встречающихся в немецком жаргоне.

Все замечания и добавления просьба направлять на Военный Факультет Западных Языков.

Генерал—майор Биязи.

1 февраля 1942 г.
„Лесное“

ОБЪЯСНЕНИЕ СОКРАЩЕНИЙ

I. Латинские:

m. — мужской род (*genus masculinum*)
f. — женский род (*genus femininum*)
n. — средний род (*genus neutrum*)
v. — глагол (*verbum*)
pl. — множественное число (*plural m.*)

II. Русские:

австр. — австрийское слово или выражение, *т. н.* *Austriazismus*
англ. — английское слово

бав.	— баварское слово
берл.	— берлинское слово, т. н. Berolinismus (специфически берлинское выражение)
вм.	— вместо
воен.	— слово военного жаргона
вор.	— слово воровского жаргона
вульг.	— вульгарное, грубое выражение
досл.	— дословно
евр.	— слово древнееврейского языка
евф.	— эвфемизм
зд.	— здесь
ирон.	— ироническое выражение
итал.	— итальянское слово
к.—л.	— кто-либо (во всех падежах)
мод.	— модное словечко
мор.	— слово моряков
напр.	— например
нар.	— народное
нов.	— новое словечко, кличка
польск.	— польское
посл.	— пословица
презр.	— презрительный оттенок
произн.	— произношение
ругат.	— ругательное слово или выражение, ругательная кличка
сев.	— северогерманское слово
см.	— смотри
собств.	— имя собственное
сокр.	— сокращение
ср.	— сравни
студ.	— слово студенческого жаргона
т. н.	— так называемый
~	— тильда (знак тождества)
фам.	— фамильярный оттенок
фиг.	— фигурально, переносно
фр.	— французское слово
хор.	— хороший
ч.—л.	— что-либо (во всех падежах)
швейц.	— швейцарское слово
юг	— южнонемецкое слово (распространенное в южной Германии, Австрии и Швейцарии).

ОБЪЯСНЕНИЕ НЕКОТОРЫХ СЛОВ

Евфемизм или эвфемизм — более мягкое выражение, вместо грубого или непристойного.
Каламбур — игра слов, основанная на их звуковом сходстве при различном смысле.
Лексема — словарная единица.
Ассоциация — объединение.

A

Aas *n.* — стерва; падаль.

Aasgeier *m.* — «стервятник» (фашистский самолет).

ABC—Schütze *m.* — 1) приготовишка; 2) новичок; «алфавитный стрелок».

Abdecker *m.* — «аптекарь» (*ругат.*); «рвач» (*от* abdecken — снять крышу).

Abenteurer *m.* — авантюрист.

abfahren *v.* — *фам.* сдохнуть.

abfassen *v.* — *воен.; студ.* схватить, арестовать.

abgedroschenes Zeug — ерунда; «избитая истина».

abgefeimter Kerl — хитряга, проныра.

Abschaum der Menschheit *m.* — отбросы человечества, подонки.

abscheulich — ужасно.

abschmieren *v.* *фам.* 1) надуть; 2) побить.

Abtrünnige *m.* ренегат.

Achtgroschenjunge *m.* — 1) *нов.* шпик; 2) юноша, которого можно купить за 8 грошей или который предаст человека за 8 грошей, *т. е.* 80 пфеннигов; 3) педераст; гомосексуалист.

Affe *m.* — 1) обезьяна (*ругат.*); 2) опьянение; (*ср.* einen Affen haben — быть пьяным).

Affenhitze *f.* — сильная жара.

Affenjacke *f.* — *нов.* штурмовик (SA—Mann), «обезьянья (коричневая) куртка».

Affenpinscher *m.* — «пинчер» (порода собак; *зд. ругат. о людях*).

Affenschande *f.* — стыд и срам.

Affentheater *n.* — *нов.* гитлеровский «рейхстаг»; «обезьяний театр».

A—Kriecher *m.* — *вульг.* подхалим; *вм.* Arschkriecher.

alberner Kerl — дурак; дуралей.

Alfons *m.* — сутенер; кот; «Альфонс».

A—Lecker *m.* — *вульг.* подхалим (*вм.* arschlecker).

alle: ~ sein — заканчиваться; *напр.* Für ihn ist der Krieg alle — для него война закончилась
т. е. он убит.

alle Hagel — проклятие.

alle Teufel — проклятие.

alle Wetter — проклятие.

Allotria treiben — валять дурака; дурачиться; (*Ich laß mit mir nicht Allotria treiben*).

A—Loch *n.* — *вульг.* задница, зад; *вм.* arschloch или armloch.

alte Lumpen *m. pl.* — старая одежда; форма; «старое тряпье».

alter Kerl — старикашка.

alter Knasterbart — старый хрыч.

altes Haus! — *фам.* дружище!; «старина».

Amokläufer *m.* — маньяк; одержимый навязчивой идеей.

Angsthase *m.* — трус.

Angstmeier *m.* — трус.

an ihn! — *воен.* вперед!

anschießen *v.* — *вульг.; воен.* накричать на *к.—л.*; пробрать *к.—л.*

sich anschießen *v.* — *вульг.* подлизываться.

Anstifter *m.* — зачинщик; подстрекатель.

Apollo von Belvedere — *нов.* урод Геббельс; «Аполлон Бельведерский».

arbeitsscheues Element — отлынивающий от труда.

Arglistige *m., f.* — коварный человек.

armer Kerl — горемыка, бедняга, несчастный.

armer Schlucker — горемыка, бедняга, несчастный.

armer Teufel — горемыка, бедняга, несчастный.

armer Tropf — горемыка, бедняга, несчастный.

Armleuchter *m.* — вульг. зад, задница (см. Arschloch, A—Loch).

Armloch *m.* — вульг. зад, задница (см. Arschloch, A—Loch).

Arsch *m.* — вульг. задница, зад.

Arschbacken zusammenkneifen! — воен.; вульг. смирно! (официальная команда: stillgestanden!).

Arschkriecher *m.* — вульг. подхалим.

Arschlecker *m.* — вульг. подхалим.

Astronomenkieker *m.* — близорукий.

Attila *m.* — изверг; разрушитель; Атиллы, вождь гуннов; одна из кличек людоеда Гитлера; (ср. Hausstrategie, Menschenfresser и т. д.).

auffliegen *v.* — мод. провалиться (о политической организации).

Aufgeblasene *m.* — «важная персона»; хвастун; чванный; надменный; «вздутый» (от blasen — вздувать).

aufgesetzter Mausebollen — воен. вульг. «шкет»; «лилипут»; «корешок».

aufgestellter Maudreck — воен. вульг. «шкет»; «лилипут»; «корешок».

Aufschneider *m.* — хвастунишка.

Augendiener *m.* — подлиза.

August *m.* — дуралей; дурачок; (собств. «Август» стало именем нарицательным).

ausbaldowern *v.* вор. разведывать, разузнать.

ausbooten *v.* — нов. фиг. вывести министра из правительства (вообще: выбросить за борт).

ausfegen *v.* — вор. разграбить (любимое словечко нацистов).

Ausgurt der Hölle! — исчадие ада!

Ausreißer *m.* — дезертир.

ausschiffen *v.* — см. ausbooten.

aussehen *v.*: So siehst du mir aus — 1) чорта с два; 2) меня не проведешь! 3) как бы не так.

aussehen, wie Braunbier und Spucke — фам.; вульг. плохо выглядеть.

aussehen, wie ein Häufchen Elend — фам.; вульг. плохо выглядеть.

aussehen, wie ein zusammengeklapptes Fragezeichen — *фам.*; *вульг.* плохо выглядеть.

aussehen, wie ein in die Luft geschissenes Fragezeichen — *фам.*; *вульг.* плохо выглядеть.

Auswurf (der Menschheit) — выродок; изверг; подонки, отбросы общества.

Auswürfling *m.* — выродок; изверг; подонки, отбросы общества.

B

Baas *m.* — *см.* Boss.

Backfisch *m.* *фам.* девушка подросток.

Backsteine *m. pl.* — *фам.* зубы.

Bagage *f.* — *австр.* сброд; сволочь.

Bähلامm *n.* — дурак; «баран».

Baias *m.* — шут гороховый; паяц.

Baiazzo *m.* — шут гороховый; паяц.

Baldober *m. вор.* 1) разведчик; 2) доносчик.

Balg *m.* — *фам.* озорник; баловень; мальчишка; девчонка; *вообще:* стручок; кожура; шелуха; шкура.

sich balgen *v.* — драться (*о мальчишках*).

ballern *v.* — *воен. нов.* бомбить.

Bande *f.* — банда, шайка.

Bandit *m.* — бандит.

Bangbüchse *f.* — *вульг. воен.* трус.

Bangschisser *m.* — *вульг. воен.* трус.

Bankert *m.* — *австр. вульг.* ублюдок; зачатый на уличной скамье (Bank *f.*).

Barbar *m.* — варвар; жестокий человек.

Bärbeißer *m.* — сердитый; сварливый человек.

Bärenhäuter *m.* — лежебок; лентяй; бездельник.

Baron Münchhausen *m.* — брехун; «барон Мюнхгаузен».

Bartkratzer *m.* — парикмахер (*презр.*)

Bartputzer *m.* — парикмахер (*презр.*)

Bastard *m.* — ублюдок.

Bauchdiener *m.* — обжора.

Buernfänger *m.* — 1) обманщик; 2) мошенник; 3) кулак.

baumlanger Kerl — «телеграфный столб»; верзила.

bedudelt — *фам.* пьян.

Beelzebub *m.* — (*евр. welsewul*) чорт, сатана.

Beine machen — погнать (*Ich werde dir gleich Beine machen!*)

Beinsäger *m.* — *воен.* хирург, «отпиливающий ноги».

belfern *v.* — таявкать.

bemogeln *v.* — *фам.* обманывать; объегорить.

Bengel *m.* — мальчишка.

beschuppen *v.* — объегорить; надуть.

beschuppern *v.* — объегорить; надуть.

Besen *m.* — *вульг.* 1) мужской половой орган; 2) (*студ.*) прислуга; 3) женщина (*презр.*); «метла».

Betrüger *m.* — мошенник; обманщик.

Beutelschneider *m.* — карманщик.

Bestialität *f.* — зверство.

Bierfaß *n.* — *фиг.* пьяница; любитель пива; «пивная бочка».

Bigotterie *f.* — ханжество.

Binsenwahrheit *f.* — азбучная истина.

blau — 1) пьяный; избит до полусмерти.

Blaubart *m.* — развратник; «синяя борода».

Blaue *m.* — юг. фам. полицейский (по цвету формы).

Blaue *n.*: ins ~sprechen (reden) молотить вздор; Sprich mir nicht ins Blaue; ~en Dunst vormachen втирать очки; Mach mir klinen blauen Dunst vor!; ~er Montag прогул; «голубой понедельник» (после воскресного пьянства).

blau machen *v.* — бездельничать.

Blaumacher *m.* — лентяй; бездельник.

blechen *v. вор.* платить.

Blebschädel *m.* — дурак; «жестяной череп».

Blebschmied *m.* — лгун, пустобрех; «кузнецвралья».

Blebschmiede *f.* — «кузница вралья» (например: редакция буржуазной газеты; фашистское радио и т. д.).

Blechseppel *m.* — бав. дурачок; «жестяной Зепп» (Зепп — прозвище баварца).

Bleibe *f.* — берл. нов. пристанище; приют; ночлежка.

Blender *m.* — очковтиратель.

bleuen *v.* — фам. колотить; оставить синяки на теле.

Blitz, Donner und Hagel! — проклятие!

blöder Kerl — тупица, тупоумный; идиот.

Blödian *m.* — тупица, тупоумный; идиот.

Blödling *m.* — тупица, тупоумный; идиот.

Blödsinnige *m.* — тупица, тупоумный; идиот.

Blutegel *m.* — кровопийца; мироед; «пиявка».

bluten *v.* — вор. платить; вообще: кровоточить.

Bluthund *m.* — кровавая собака.

Blutmensch *m.* — кровавая собака.

Blutsauger *m.* — кровопийца; мироед.

Blutschänder *m.* — кровосместитель.

Blutschuldige *m.* — душегуб.

Boche *m.* — (*фр. произн. bosch*) немец; «свинья» (кличка, данная немцам французами в 1914 г.).

Bock *m.*: einen ~schießen — дать маху (*Du hast wieder malnen Bock geschossen*).

Bombeneffekt *m.* — *фиг.* сенсация, необычайное действие; *вообще*: действие бомбы.

Bombenerfolg *m.* — колоссальный успех.

Bombengeschäft *n.* — выгодное дело.

Bombenhitze *f.* — сильная жара.

bombensicher — *фиг.* несомненно; вполне надежно.

bombenvoll — *фиг. нов.* битком набито.

Bordell *n.* — публичный дом.

Börsenschneider *m.* — карманщик.

Börsianer *m.* — биржевик; финансист (*презр.*).

Bösewicht *m.* — злодей.

böse Zunge *f.* — сплетник; злоречивый человек.

Böss *m.* — *фам.; англ.; мор.;* хозяйчик.

Bramarbas *m.* — фанфарон; хвастун.

bramarbasieren *v.* — хвастаться.

Brandleger *m.* — поджигатель.

Brandstifter *m.* — поджигатель.

Brändling *m.* — *вор.* водка (*Schnaps m., Branntwein m.*).

Braten *m.* *чаще*: fetter ~ *фам.* жирный куш; den ~ riechen *фам.* смекать; «пронюхать».

Braune Pest *f.* — *нов.* гитлеризм; «коричневая чума».

Braunes Haus — «коричневый дом» — штабс—квартира нацистских убийц; имеется в каждом городе, занятом коричневой чумой (*ср. Braunhemden, Braune Pest*).

Braunhemden *n. pl.* — гитлеровские бандиты; штурмовики; «коричневорубашечники».

Brausekopf *m.* — ветреник, вертопрах, легкомысленный человек, вспыльчивый человек.

Brausepulver — ветреник, вертопрах, легкомысленный человек, вспыльчивый человек.

Brausewind *m.* — ветреник, вертопрах, легкомысленный человек, вспыльчивый человек.

Breithart *m.* — *вор.* поле, пастбище.

Brennholz *n.* — *воен.* самолет с деревянными деталями; «дрова».

brenzlige Sache — *нов.* подозрительное дело.

Brigant *m.* — разбойник.

Brett *n.*: ein ~ vor dem Kopf haben — *фам.* быть круглым дураком.

Brillenschlange *f.* — «очкастый».

Brotfresser *m.* — *ругат.* профессора (каламбур, основанный на звуковой близости: Professor — Brotfresser).

Brotlade *f.* — *вор.* рот.

Bruder Jonathan *m.* — кличка американца (с *хор.* оттенком).

Bruder Liederlich *m.* — неряха, беспутник, забулдыга.

Bcuder Studio *m.* — *студ.* студент.

Brüllaffe *m.* — «обезьяна—ревун»; крикун; буян.

Brummbär *m.* — ворчун; брюзга.

Brummbart *m.* — ворчун; брюзга.

Brunnenvergifter *m.* — *фиг. нов.* демагог; «отравитель колодцев».

Büberei *f.* — мошенничество; пакость; проделки.

Buckel *m.*: sich einen ~ lachen — *фам.* смеяться до упада.

Buckelkrümmer *m.* — подхалим; подлиза.

Büffel *m.* — «буйвол» (*ругат.*).

büffeln *v.* *студ.* зубрить.

Bulle *m.* — *фам.* полицейский; «вол».

Bummler *m.* — гуляка.

Bürofurz *m.* — *вульг.* писарь; «канцелярская крыса».

Buschaffe *m.* — орангутанг (как ругательство).

Buschklepper *m.* — разбойник с большой дороги.

Busenfreund *m.* — закадычный друг.

Butling *m.* — *вор.* сапог.

C

Clown *m.* — (*англ.* klaun) клоун, шут.

D

Dalles *m.* — *берл.* несчастье; бедствие.

dalli — *фам. мод. польск.* слово: живо! быстро! (любимое слово нацистских извергов— мучителей).

Dämelack *m.* — *берл.* дурак.

Damm *m.*: auf den ~ bringen — *фам.* поставить на ноги; auf dem ~ sein — *фам.* быть бодрым, здоровым.

dämlich — глуповатый.

Danke für Obst! — *ирон.* покорнейше благодарю!

Deckel *m.* — *фам.* головной убор; «покрышка».

Defraudant *m.* — мошенник.

Degenerat *m.* — дегенерат.

Desperado *m.* — авантюрист; отчаявшийся человек.

Desperapolitik *f.* — *мод.* авантюристическая политика гитлеризма (*от* испанского слова Desperado — разбойник).

Deutschtümelei *f.* — немецкий шовинизм.

Dichterling *m.* — стихоплет.

dichthalten *v.* — *вор. мод.* не выдавать, не предавать соучастников организации.

Dickbauch *m.* — толстопуз; брюхач.

dicker Freund — *фам.* хороший друг.

dickhaben *v.* — надоесть (Ich habdas endlich dick!).

Dickhäuter *m.* — толстокожий.

Dickköpf *m.* — упрямец.

Dickschädel *m.* — упрямец.

Dickling *m.* — *вор.* каша; «густое».

Dicktuer *m.* — хвастун.

sich dicktun *v.* — важничать (Tu dich nicht so dick!).

Dieb *m.* — *вор.*

Dingsda *m.* — 1) неизвестное лицо; 2) неизвестная местность (от: das Ding da — вот эта вещь).

Direx *m.* — *студ.* *фам.* директор (*презр.* кличка).

Dirne *f.* — девка.

doofer Kerl — *берл.* дурак.

Dolch *m.* — *вор. фиг.* допрос; «кинжал».

Donner und Doria! — 1) *проклятие:* «гром и молния»; 2) *восклицание:* «вот это здорово!» 3) нагоняй.

Donner und Wetter! — 1) *проклятие:* «гром и молния»; 2) *восклицание:* «вот это здорово!» 3) нагоняй.

Donnerwetter! — 1) *проклятие:* «гром и молния»; 2) *восклицание:* «вот это здорово!» 3) нагоняй.

Doppelgänger *m.* — двойник.

Doppelzüngler *m.* — двурушник.

Döskopp *m.* — *сев.* дурак.

dowe Nuß *f.* — *сев.* дурак.

dower Hund — *сев.* дурак.

Drache *m.* *фам.* сердитая женщина; «дракон».

Draht *m.* — *вор.* деньги; «проволока».

Drahtpuppe *f.* *фиг.* марионетка.

Draufgänger *m.* — *воен.* «сорви—голова»; сторонник наступления во что бы то ни стало; человек, идущий напролом.

Dreck *m.* — *вульг.* 1) экскременты; 2) грязь; 3) дрянь.

Dreckfink *m.* — *вульг.* неряха, грязнуля.

Dreckkerl *m.*

Dreck mit Lakritzensalat! — *австр. вульг.* ерунда!

Dreckpreiß *m.*

Dreckpreuße *m.* — *вульг. бав.* пруссак; *ругат.:* «грязный пруссак»; «прусская свинья»; эта кличка дана пруссакам южными немцами.

Dreckschaufeln *f. pl.* *вульг.* руки; «грязные лопаты».

Dreckschleuder *m.* — *берл. вульг.* болтун.

Dreckschwanz *m.* — *вульг.* неряха, грязнуха, завшивленный.

Drecksack *m.*

Drecksau *f.* — *вульг.* неряха, грязнуля.

Dreckseele *f.* — *вульг.* поганая душонка.

Dreckspatz *m.* — *вульг.* неряха, грязнуля.

Dreckvieh *n.* — *вульг.* грязная скотина (*о людях*).

Dreh *m.* — *нов.* махинация (часто: ein Göbbelsdreh — геб— бельсовская «кухня»).

drei: in ~ Teufels Namen! — проклятие.

drei: in ~ Wetter zusammen! — проклятие.

Dreifinger *m.* — *воен. нов.* трехмоторный бомбардировщик; «три пальца».

Dreikäsehoch *m.* — *фам.* карапуз, «высотой в три сыра».

Drömpeliter *m.* — *сев.* дурак, тупой; «заспанный Петр (мешок)».

Drömsack *m.* — *сев.* дурак, тупой; «заспанный Петр (мешок)».

Druckbolzen *m.* — *воен.* умело увиливающий.

Drückebergerei *f.* *воен.* трусость, увиливание (от фронтовой службы).

Druckpunkt *m.* (nehmen или fassen) *воен.* улизнуть от неприятной обязанности.

Duckmäuser *m.* — проныра, пролаза, тихоня.

dumme Gans *f.* — дура.

dumme Göre *f.* — дура.

dumme Henne *f.* — дура.

dumme Kuh *f.* — дура.

Dummerjan *m.* — дурак, глупец.

dummer Kerl *m.* — дурак, глупец.

dummer Teufel — дурак, глупец.

Dummkopf *m.* — дурак, глупец.

dummes Zeug! — ерунда! глупость!

sich dünnmachen *v.* — «смыться», улетучиться (Mach dich dünn!).

Dünnschiß *m.* — *вульг.* понос.

Dünnschißartillerie *f.* — *воен. вульг.* пулемет.

Dunst *m.* — *воен.* огонь (на фронте).

sich durchfressen *v.* — *воен. фиг.* «прогрызать» укрепленный район, полосу.

durchtriebener Kerl — хитряга.

durchwachsen *v.* — *фам.* 1) вздуть, поколотить, отлупить (Man wird dich gleich gehörig durchwachsen); 2) проскочить.

Dusel *m.* — *фам.* 1) опьянение, хмель; 2) дремота; 3) удача, везенье, счастье.

E

Ebbe *f.* — *фам.* безденежье; *вообще:* отлив в море.

Ecke *f.:* *мод.* um die ~ bringen — укокошить; um die ~ gehen — сдохнуть.

Ehrenräuber *m.* — 1) клеветник; 2) обольститель.

Ehrenschänder *m.* — 1) клеветник; 2) обольститель.

ehrliche Haut — *фам.* честный парень, честный малый; «честная кожа».

Ehrlose *m.* — безчестный.

Eidbrüchige *m.* клятвопреступник.

Ei, der Tausend! — выражение большого удивления.

Eier *n. pl.*, ~ legen, mit ~n. belegen — *воен. нов.* бомбить; «класть яйца».

Eier die ~ schleifen — *воен. вульг.* муштровать, мучить; «шлифовать яйца».

Eimer *m.* — *воен.* «клевцы» (тактические); *досл.* ведро.

Einbrecher *m.* — грабитель; громила, взломщик (но «№1» означает: «1—ый железнодорожный полк»).

einlochen *v.* — *фам.* заключить под стражу, посадить.

Einfaltspinsel *m.* — простак.

einreihen *v.* — *воен.* призывать в армию, на действительную военную службу.

einseifen *v.* — *фам.* надуть.

einstecken *v.* — *фам.* упрятать в тюрьму.

einstreichen *v.* — *фам.* загребать деньги.

Eintopfgericht *n.* — *мод.* обед из одного только блюда, в обязательном порядке (нацистское демагогическое нововведение еще мирного времени).

eintränken *v.* (jemandem) — *фам.* отомстить *к.—л.* (Jch werde es dir schon eintränken! — я тебе покажу, где раки зимуют!).

eintrichtern *v.* — *фам.* вдалбливать *к.—л.*, *ч.—л.* в голову.

einziehen *v.* — *воен.* взять в армию.

Eisenfresser *m.* — хвастун; «пожиратель железа».

Eiserner Kreuz—Geier — *воен.* «коршун», охотник за орденом «железный крест».

eitel Blech! — сущий вздор!

Ekel *n.* — отвратительный тип.

Elender! — негодай!

Emm(chen) *f. (n.)* «М» — немецкая марка.

Emporkömmling *m.* — выскочка.

erledigen *v.* — *фам.* убить *к.—л.*, «убрать» *к.—л.*

Erpresser *m.* — шантажист; вымогатель.

Erzbösewicht *m.* — закоренелый злодей.

Erzdieb *m.* — продувная бестия; отъявленный *вор*.

Erzdummkopf *m.* — набитый дурак; круглый дурак.

Erzfaulenzler *m.* — преленивый.

Erzgauner *m.* — сущий мошенник; «стреляная птица».

Erzgeizhals *m.* — сквалыга; скряга.

Erzgrobian *m.* — прегрубый.

Erzheuchler *m.* — большой лицемер.

Erzlügner *m.* — величайший лгун, брехун; пустобрех.

Erzlümmel *m.* — олух; негодай.

Erznarr *m.* — набитый дурак.

Erzräuber *m.* — оголтелый разбойник.

Erzsäufer *m.* — горький пьяница.

Erzschalk *m.* — пройдоха.

Erzschelm *m.* — плут большой руки; архиплут.

Erzspitzbube *m.* — плут большой руки; архиплут.

Esel *m.* — осел (*ругам.*).

Eule *f.* — «сова» (об уродливых женщинах).

F

Fabelhans *m.* — пустомеля; «Иванушка—болтун».

«Fackelträger» *m. pl.* — *нов.* «факельщики» (новейшая кличка гитлеровской грабьармии, сжигающей все на пути своего бегства).

Fädchenzähler *m.* — педант; «считающий каждую ниточку».

Fadenbeißer *m.* — портной; «кусающий нить».

Fahnenflüchtige *m.* — дезертир; «покидающий свои знамена».

Falle *f.*: sich in die ~ hauen — *фам.* ложиться спать.

falsche Kröte *f.* — фальшивая тварь; «фальшивая жаба».

Fälscher *m.* — фальсификатор, подделыватель.

Falschmünzer *m.* — фальшивомонетчик.

Falschspieler *m.* — шулер.

famos! — великолепно!

Fant *m.* — пустой малый; хлыщ.

Faschistenbrut *f.* — фашистская сволочь.

Faselhans *m.* — бестолковый болтун (*om faseln* — фантазировать, выдумывать); пусто-меля.

Faselliese *f.* — болтуня; «болтливая Лиза».

faseln *v.* — городить дичь; вздор.

Fatzke *m.* — *фам.*; *берл.* дуралей, шут гороховый.

faule Geschichte! — дело дрянь! (*досл.* гнилая история).

Faulenzer *m.* — лентяй; бездельник.

fauler Kerl — лентяй; бездельник.

Faulpelz *m.* — лентяй; бездельник.

Faultier *n.* — лентяй; бездельник.

faule Fische *m. pl.* — 1) вранье; 2) вздор, пустяки.

Fauler Zauber! — 1) вранье; 2) вздор, пустяки.

Faxen machen — кривляться (*Mach keine Faxen!*).

Faxenmacher *m.* — кривляка.

Fechtbruder *m.* — *студ.* попрошайка.

feiger Wicht — трус.

Feigherz *n.* — трус.

Feigling *m.* — трус.

feile Dirne *f.* — проститутка; девка.

feile Kreatur *f.* — продажная тварь.

teile Person *f.* — продажная тварь.

feiner Pinkel — *берл.* — элегантный мужчина.

Fell *n.* — *фам.* 1) кожа (человека); *das ~ gerben* — поколотить; «дубить кожу»; *воен.* 2) любимая девушка.

Fememörder *m.* — *нов.* убийца, подосланный фашистами, выделенный тайным нацистским судилищем (*Feme f.*).

ferkeln *v.* — *фам.* 1) напакостить; 2) говорить гадости.

fertigmachen *v.* — прикончить.

Fettbauch *m.* — толстяк.

Fettwanst *m.* — 1) толстяк, «жирная тряпка»; 2) повар; «жирное брюхо».

Feuer *n.*: ~ *unter den Schwanz machen* — *воен.* муштровать; «поджечь хвост».

Fex *m.* — *австр.* 1) дурак; 2) горе—спортсмен.

feurjo! — пожар! горит!

ficken *v.* — *вульг.* иметь половые сношения.

Filz *m.* — скряга.

fingern *v.* — *фам.* устроить дело.

Finsternling *m.* — мракобес.

Firlefanzt *m.* — шут гороховый; балагур.

Fisematenten *f. pl.*: ~ *machen* — дурака валять.

Flackert *m.* — *вор.* свеча (*от* flackern — мелькать, мерцать).

Flaneur *m.* — (*фр.* flâneur) праздношатающийся.

Flaps *m.* — *фам.* увалень, неотесанный парень.

Flasche *f.* — *фам.* «шляпа», растяпа.

Flattergeist *m.* — ветреник, вертопрах.

Flausen *f. pl.*: ~ machen — финтить, ломаться (Mach keine Flausen! — не финти!).

Flederwisch *m.* — *фиг.* озорница; «птичье крыло»; «метелка из перьев».

Flegel *m.* — (*чаще*: grober Flegel) невежа, грубиян.

Floh *m.* — маленькая, плохая машина; «блоха».

Flohkapsel *f.* — *воен.*; *вульг.* кровать, постель.

Flohpoll *m.* — *воен.*; *сев.* человек, терпящий все издевательства, насмешки; «блошиный горшок».

Flossen an die Hosennaht! — *воен.* смирно! (Flossen *f. pl.* — руки).

Flossert *m.* — *вор.* вода (*от* fließen — течь).

Floßhart *m.* — *вор.* вода (*от* fließen — течь).

Floßling *m.* — *вор.* рыба.

Flötentöne beibringen — *фиг.* муштровать, обучать; «научить играть на флейте».

Flunkerer *m.* — 1) брехун; 2) хвастун.

Flunsch *m.* — *вульг.* морда, рыло.

foppen *v.* — дразнить.

Forzfänger *m.* — *воен.*; *вульг.* адъютант; *досл.* перевод «ловец п...»; *т. к.* он обычно находится позади начальника.

Forzkastenführer *m.* — *воен.*; *вульг.* мотоциклист.

Forzknoten *m.* — *воен.* *вульг.* солдат малого роста; «шкетик».

Forzkruke *f.* — *воен.* *вульг.* солдат малого роста; «шкетик».

Fratz *m.* — 1) шалун; 2) фат; 3) карикатура.

Frauenzimmer *n.* — женщина (с презр. оттенком).

Frechdachs *m.* — наглец; нахал; «наглый барсук».

Freibeuter *m.* — пират.

fressen — вульг. жрать.

Fresser *m.* — вульг. обжора.

Freßkorb *m.* — воен. вульг. котелок.

Freßnapf *m.* — воен. вульг. котелок.

Freßsack *m.* — обжора.

Freudenhaus *n.* — дом терпимости.

Freudenhäuslerin *f.* — проститутка.

Freund Hein — кличка смерти; «друг Гейн» (от имени Heinrich — Генрих).

Frevelzunge *f.* — клеветник.

Frevler *m.* — преступник.

Frömmler *m.* — ханжа; лицемер; притворщик.

Fuchsblender *m.* — подлиза, подхалим, очковтиратель.

fuchsschwänzel *v.* — подлизываться; прихвостничать.

fuchsteufelswild — разъяренный, взбешенный.

funkelnagelneu — новый; с иголки.

Furie *f.* — фурия.

Furz *m.*: einen ~ im Kopf haben — вульг. 1) валять дурака; 2) иметь навязчивую идею.

furzen *v.* — вульг. испускать газы (о человеке).

Furzkasten *m.* — вульг. зад, задница.

Furzkiste *f.* — вульг. кровать.

Furzmulde *f.* — вульг. кровать.

Futterkrippe *f.* — нов.; фиг. «теплое местечко» — мечта всех нацистов.

futtern *v.* — *вульг.* жрать.

futsch gegangen! — пиши пропало!

futsch gehen (sein) *v.* — пропадать.

foxen *v.* — *студ.* дразнить; раздражать; сердить.

G

Gaffer *m.* — ротозей, разиня, зевака.

Galgengesindel *n.* — 1) сволочь; негодяй; 2) сброд.

Galgenhund *m.* — 1) сволочь; негодяй; 2) сброд.

Galgenpack *n.* — 1) сволочь; негодяй; 2) сброд.

Galgenstrick *m.* — 1) сволочь; негодяй; 2) сброд.

Galgenvogel *m.* — 1) сволочь; негодяй; 2) сброд.

Gamaschendienst *m.* — *воен.* «шагистика»; служебный педантизм.

Gans *f.* — дура; «гусыня» (*о девушках*).

Gänsemarsch *m.* — *воен.* хождение гуськом.

Gänsewein *m.* — вода; «гусиное вино».

Garaus *m.*: *den ~ machen* — доканать; прикончить.

Gas *n.* — *берл.* воздух; «газ» (*напр.* *das Gas geht aus* — не хватает воздуха).

Gassendirne *f.* — уличная женщина; девка.

Gassenhauer *m.* — уличная песенка; мелодия; избитый мотив.

Gassenjunge *m.* — уличный мальчишка.

Gassenmädel *n.* — уличная девчонка.

Gauch *m.* — 1) глупец; простофиля; 2) плут; обманщик; 3) фат.

Gaudieb *m.* — плут; продувной *вор*.

Gaudium *n.* — *студ.* потеха; радость; веселье.

Gaukler *m.* — фигляр.

Gauner *m.* — жулик, аферист.

Gebimmel *n.* — *фам.* звон; трезвон.

Geck *m.* — хлыщ, фат, франт.

Gefräß *n.* — *австр. вульг.* морда.

gefundenes Fressen — *фам.* большая находка; счастливый случай.

Geheime *m.* — сыщик; сотрудник секретной полиции (Gestapo *f.*).

Geier *m.* — *воен. фиг.* «коршун», «стервятник» (*о фашистских самолетах*).

Geißel *f.* (der Menschheit) — бич человечества.

Geizdrache *m.* — скряга, скупердяга.

Geizhals *m.* — скряга, скупердяга.

Geizhammel — скряга, скупердяга.

Geizker *m.* — скряга, скупердяга.

Geizkragen *m.* — скряга, скупердяга.

Gelichter *n.* — шайка.

gemeiner Kerl — подлец.

Gernegroß *m.* — 1) выскочка; 2) гордец.

Gerneklug *m.* — умник.

Gernewitz *m.* — присяжный остряк.

Gerüchtemacher *m.* — *мод.* распространитель слухов.

Geschäftemacher *m.* — спекулянт.

Gesindel *n.* — сволочь; сброд.

Gesinnungslump *m.* — *нов.* беспринципная сволочь.

Gestapo—Mann *m.* — гестаповец; шпик; сотрудник нацистской охраны.

Gewaltmensch *m.* — насильник.

Gewäsch *n.* — дребедень; ерунда; болтовня.

Gewerkschaftsbonze *m.* — профбюрократ; чинуша.

Giftnudel *f.* — 1) худой человек (главным образом женщина); 2) папироса; «ядовитая вермишель».

Giftschlange *f.* — ядовитая змея (*о людях*).

Gigerl *m.* — *австр.* хлыщ, франтик.

Gimpel *m.* — простофиля.

Giraffe *m.* — «жираф» (*о людях*).

Glatthart *m.* — *вор.* стол; «гладкое — твердое».

Glatzkopf *m.* — лысый (*презр.*); «лысая голова».

gleiches Gelichter — одного поля ягода; (*ср.* «Gelichter»).

Gleisner *m.* — лицемер, ханжа.

Globetrotter *m.* — *англ. (произн. gloubtrote)* любитель путешествий.

Glotzügige *m.* — пучеглазый; вытаращивший глаза.

Glückspilz *m.* — счастливчик; «счастливый гриб» (птица).

Glücksvogel *m.* — счастливчик; «счастливый гриб» (птица).

Glücksritter *m.* — авантюрист; «рыцарь, ищущий счастья».

Goschen *m.* — *бав.* рот.

Gottseibeius *n.* — чорт (смягчающее выражение — *евф.*); «пусть будет бог с нами».

Gottverdamm! — проклятие!

Gottverfluchtundzugenäht! — *сев. берл.* проклятие!

Grasaffe *m.* — девчонка, дурочка; *m. е.* «зеленая, молодая обезьянка»; «зеленый комар».

Grasmücke *f.* — девчонка, дурочка; *m. е.* «зеленая, молодая обезьянка»; «зеленый комар».

Graubart *m.* — «старик».

grauenhaft! — ужасно!

grauenvoll! — ужасно!

Graupenpalais *n.* — *вор. (произн. — palä)* тюрьма: «дворец, где кормят крупой».

Greifling *m.* — *вор.* палец (*от* greifen — схватить).

Griffling *m.* — *вор.* палец (*от* greifen — схватить).

Greiner *m.* — плакса.

greulich! — ужасно!

Griesgram *m.* — брюзга.

Grillenfänger *m.* — капризуля.

Grimassenschneider *m.* — кривляка.

Grips *m.*: ~ im Kopf haben — *фам.* иметь смекалку.

grober Klotz — грубиян.

grobes Geschütz — *воен.* тяжелое орудие; ~ auffahren — *фам.* пустить в ход все средства.

Grobian *m.* — грубиян.

Groschen *m.*: nicht bei ~ sein — *фам. берл.* быть круглым дураком (Sie sind wohl nicht bei Groschen).

Große Kanone — *фам.*; «большая шишка».

großes Pferd — *фам.*; «большая шишка».

großpäppeln *v.* — вскармливать, выращивать (модное политическое слово).

Großprahler *m.*

Großsprecher *m.* — хвастун, самохвал, бахвал.

großspurig — кичливо, надменно.

Großtuer *m.* — хвастун.

Grünhorn *n.* — молокосос.

Grünkopf *m.* — молокосос.

Grünling *m.* — молокосос.

Grünschnabel *m.* — молокосос.

grun: ~ und blau schlagen (einen) — избить до полусмерти (Kerl! ich schlage dich grün und blau!).

Grütze *f.*: ~ haben im Kopf — *фам.*; *фиг.* быть сообразительным (*grutze f.* — 1) каша; 2) смекалка).

Grützkasten *m.* — *воен.* госпиталь; «ящик с кашей».

Guckindiewelt *m.* — *фам.* незрелый юноша; новичок; молокосос.

Gulaschtiger *m.* — *воен.* 1) высокий ростом; 2) скороход.

Gusche *f.* — *бав.* рот (*ср.* Goschen).

Н

Haarspalter *m.* — 1) педант; 2) придира.

Habenichts *m.* — голодранец.

Haberecht *m.* — упрямый спорщик.

Hackepeter *m.* — сырое рубленое мясо; zu ~ machen — *нов.* расквасить морду (любимое нацистское словечко).

Hacksen *f. pl.* — *фам.* юг. ноги.

Hack und Pack — всякий сброд.

Hagel und wetter! — проклятие.

Hai *m.* — акула (*о человеке*).

Haifisch *m.* — акула (*о человеке*).

Hajot *f.* — (*сокр.* Н. J.) бандитская организация гитлеровской молодежи.

Hakenkreuzler *m.* — нацистский бандит; «гакенкрейцлеровец» (*ср.* Hakenkreuz — свастика).

Halbwisser *m.* — недоучка; полузнайка; дилетант.

Hals *m.*: zum ~ herauskommen — осточертеть.

Halsabschneider *m.* — 1) головорез, гитлеровец; 2) лихоимец; ростовщик.

Halunke *m.* — негодяй; сволочь.

Hamsterer *m.* — спекулянт, скупающий и прячущий товар в целях наживы; (*ср.* Hamster *m.* — хомяк).

hamstern *v.* — спекулировать.

Handlanger *m.* — прислужник.

Hansnarr *m.* — «Иванушка—дурачок».

Hanswurst *m.* — шут, паяц.

Harlekin *m.* — шут, паяц.

Härterich *m.* — *вор.* нож.

hartgesottener Sünder — закоренелый преступник (грешник).

Häscher *m.* — палач; сыщик; охранник.

Hasenfuß *m.* — трус; «заячья ножка»; «заячье сердце».

Hasenherz *n.* — трус; «заячья ножка»; «заячье сердце».

Hauptkassierer *m.* — *вор.* палач; «главный кассир».

Hauptspäß *m.* — уморительная шутка; вся соль шутки.

Hausstrategie *m.* — *нов.* доморощенный стратег (кличка Гитлера, данная ему в январе 1942 г. немецкими генералами).

Haupttreiber *m.* — главный зачинщик; воротила.

Hausdrache *m.* — мегера; злая жена; «домашний дракон».

Hecht *m.* — хитрец; «щука».

Heckenschütze *m.* — стрелок из засады (так фашистские мерзавцы называют партизан).

Hehler *m.* — 1) укрыватель; 2) скупающий краденое (*посл.*: Der Hehler ist nicht besser als der Stehler).

Heidenangst *f.* — животный страх.

Heidenappetit *m.* — адский аппетит.

Heidengeld *n.* — бешеные деньги.

Heidenlärm *m.* — шум и гам.

Heimatkrieger *m.* — *воен.*; *ирон.* «боец тыла», *т. е.* ловчила, окопавшийся в тылу.

heiliger Strohsack! — выражение большого удивления.

Heimpolizist *m.* — *воен.* шпик, доносчик (из соседей); «домашний полицейский».

heimtückisch — коварный.

Heißhunger *m.* — сильный голод; жадность.

Helfershelfer *m.* — пособник.

Henker *m.* — палач, мучитель.

Henkerfraß *m.* — *нов.* жертва нацистского террора, фашистского судилища; «пища палача».

Henkersknecht *m.* — палач, мучитель.

herauskitzeln *v.* — (etwas aus jemandem) «выщекотать» сведения у противника (прием немецко—фашистских извергов, садистов).

Herodes *m.* — ирод.

Herrgottskitzler *m.* — высокорослый («щекочущий господа бога»).

Herumlungerer *m.* — бездельник, тунеядец.

Herumtreiber *m.* — бездельник, тунеядец.

Heruntergekommene *m.* — деклассированный.

herunterputzen *v.* — *фиг.* «намылить голову»; выругать к.—л.

Hetzer *m.* — 1) демагог; 2) натравливающий на к.—л.

Heuchler *m.* — ханжа; лицемер; притворщик.

Heulsuse *f.* — плакса; «плаксивая Сюзанна».

Heuschrecken *f. pl.* — *нов.* «саранча» (одна из кличек гитлеровской грабьармии; *ср.* Braune Pest).

Himmelherrgott—Sakrament! — проклятие.

Himmelhöllenhund! — проклятие.

Himmelhund! — проклятие.

Himmel und Hölle! — проклятие.

hineinlegen *v.* (einen, jemanden) — надуть; «всунуть» во ч.—л.

hinfegen *v.* — *нов.* вести автомашину без знания дела (о неопытном водителе).

Hinkebein *n.* — *нов.* хромоногий, колченогий (кличка Геббельса).

Hinkefuß *m.* — *нов.* хромоногий, колченогий (кличка Геббельса).

Hintere *m.* — *вульг.* зад, задница.

Hinterlistige *m.* — коварный человек.

Hintermann *m.* — подстрекатель; интриган; закулисный воротила, действующий тихой сапой (популярное у фашистов политическое слово).

Hinterteil *m.* — *вульг.* зад, задница.

Hintertreppenroman *m.* — бульварный роман.

Hinz und Kunz — каждый встречный и поперечный (Hinz — уменьшительное имя Heinrich — Генрих; Kunz—Konrad — Конрад).

Hirnverrückte *m.* — сумасброд.

Hitlerbestie *f.* — гитлеровская сволочь. .

Hitlerhund *m.* — гитлеровская собака.

Hitze *f.* — *вор. фиг.* допрос; «жара».

Hitzkopf *m.* — «сорви—голова»; горячий человек.

Hochbetrieb *m.* — работа в полном разгаре.

hochgehen *v.* — *нов.* 1) быть арестованным, пойманным; 2) проваливаться (*о политической организации*).

hochkommen *v.* — *фам. фиг.* — 1) встать на ноги; 2) притти в себя.

Hochtraber *m.* — хвастун.

holen *v.:* Hol dich der Geier! (Henker, Kuckuck, Satan, Teufel!) — чорт с тобой! иди к чорту!

Hölle *f.:* die ~ ist los! — сущий ад!

Höllenbrut *f.* — чортово отродье; сволочь; шайка.

Höllendrache *m.* — проклятый чорт; «адский дракон»; «адская собака»; цербер.

Höllenhund *m.* — проклятый чорт; «адский дракон»; «адская собака»; цербер.

Hölle, Tod und Teufel! — проклятие!

Holterdiepolter! — шум и гам.

Hopfenstange *f.* — «телеграфный столб» (*о человеке*).

hopsgehen *v.* — *фам. ср.* hochgehen.

Horde *f.* — орда, полчище (гитлеровские бандитские войска).

Hornochs *m.* — идиот; «рогатый бык» (*о человеке*).

hornochsendummer Kerl — идиот.

Hose *f.*: die ~n gestrichen voll haben — быть большим трусом; «с загаженными штанами».

Hosenfurz *m.* — *вульг.* шкет; карлик.

Hosenscheißer *m.* — *вульг.* «запачкавший штаны» (наклавший в штаны).

Hottentotte *m.* — *фиг.* 1) дикарь; 2) гитлеровец.

Hund *m.* — собака (*ругат.* о человеке); auf dem ~ sein — *студ.* быть без копейки денег; *досл.* «на собаке».

Hundesöhn *m.* — сукин сын.

Hundevolk *n.* — сволочь (*о многих*).

Hundsfott *m.* — мерзавец; негодяй, каналья.

hundsgemeiner Kerl — подлец.

hundsmiserabler Kerl — подлец.

Hundsgesindel *n.* — сволочь.

Hungerkloster *n.* — *вор.* больница, госпиталь; «голодный монастырь».

Hunne *m.* — немец (*ругат.*), «гунн», *т. е.* убийца и разрушитель, данная немцам самим императором Вильгельмом II перед отправкой карательной экспедиции в Китай во время боксерского восстания.

Hure *f.* — шлюха.

Hurensohn *m.* — сын шлюхи.

Hurerei *f.* — *вульг.* разврат.

Hyäne *f.* — гиена.

Hyänengezücht *n.* — отродье гиены.

Hysteriker (*in*) *m.* (*f.*) — истерик, истеричка.

I

Igel *m.* — еж; Das paßt zum Soldaten wie der ~ zum Arschwisch — *вульг. воен.* это подходит для солдата, как еж для вытирания зада.

Ignorant *m.* — незнайка.

Iltis *m.* — *вор.* жандарм; *вообще:* хорь, хорек.

Immer feste druf! — *воен. берл.* вперед!

Immer feste uf die Weste! — *воен. берл.* вперед!

Industrieritter *m.* — пройдоха, мошенник; «рыцарь промышленности».

infamer Lump — сволочь, подлец.

Irrenhäusler *m.* — сумасшедший.

J

Jacke wie Hose! — один чорт! безразлично!

Jägerlatein *n.* — 1) вранье; враки; 2) хвастовство; «латынь охотников».

Jammerlappen *m.* — 1) трус; 2) жалкий тип.

Jammertute *f.* — 1) трус; 2) жалкий тип.

Janhagel *m.* — 1) хулиган; 2) чернь; 3) черная сотня; 4) гитлеровская банда.

Japs *m.* — япошка (*презр.* кличка японцев).

Jux *machen* — *студ. фам.* шутить.

K

kacken *v.* — *вульг.* испражняться.

Kacker *m.* — *вульг.* 1) трус; 2) растяпа; 3) старикашка (alter Kacker); 4) карапуз (kleiner Kacker).

Kackstelzen *f. pl.* — *вульг.* ноги.

Kackstelzen durchdrücken! — *воен. вульг.* смирно!

Kaffeeschwester *f.* — болтуня; «кофейная мельница», сплетник, сплетница.

kaltkillen *v.* — *вор.* укокошить.

kaltstellen *v.* — *нов.* лишать влияния.

Kamarilla *f.* — 1) придворная клика; 2) «фюреровцы»; фашсволочь.

Kamel *n.* — «верблюд» (*о человеке*).

Kamerad Schnürschuh *m.* — *воен.* кличка австрийского солдата (*досл.* «приятель — шнурованный ботинок»).

Kampfhahn *m.* — забияка, драчун.

Kanaille *f.* — (*фр.; произн.* канäје) каналья, сволочь.

Kannegießer *m.* — кабацкий (нацистский) политикан.

kannegießern *v.* — политиканствовать.

Kannibale *m.* — каннибал, людоед; нацист.

kapieren *v.* — *фам.* понимать, соображать.

kapores gehen — *евр.* погибать.

Käsekopp *m.* — *сев.* дурак; болтун.

Kasemattenfurz *m.* — *воен. вульг.* артиллерист.

Kassiber *m.* — *вор.* 1) секретная записка; 2) тайнопись.

Kasten *m.*: in den ~ fliegen *фам. воен.* полететь в карцер.

Kater *m.* — *студ.* опьянение; «кот».

Katzenbuckler *m.* — льстец, подхалим.

Kauderwelsch *n.* — 1) тарабарщина; 2) исковерканный немецкий язык.

Kauz *m.* — чужак; оригинал; «сова»; «сыч» (часто: drolliger, komischer, närrischer Kauz — чужаковатый малый).

Kebsweib *n.* — наложница; жертва эсэсовского случайного пункта.

Kegel *m.* — *фам.* 1) байстрюк; ублюдок; «незаконорожденный»; 2) кегля.

Kehlabschneider *m.* — головорез.

Kehlkopfkakrobat *m.* — *нов.* демагог; «гортанный акробат».

Keile *m. pl.* — *фам.* колотушки.

Kein Bein! — *вульг.* ни в коем случае!

Kerl *m.* — *фам.* человек.

Kernspruch *m.* — меткое изречение; крылатое словечко.

Kernstück *n.* — главное зерно; основа чего—нибудь; центр.

Kiekindiewelt *m.* — *сев. фам.* молокосос; (*ср.* Guckindiewelt).

Kikerling *m.* — *вор.* глаз (*от сев. kieken* — смотреть; глазеть).

killen *v.* — *англ. мод.* убить.

Kimme *f.*: die ~ polieren — *воен.* муштровать; «полировать зад» (Kimme *f.*)

Kinderkrankheit *f.* — *евф.*: венерическая болезнь; «детская болезнь».

Kindskopf *m.* — *вульг.* дурачок; «ребячья башка».

Kitsch *m.* — *мод.* халтура.

Kläffer *m.* — брехливая собака.

Klamotten machen — *нов.*; слово автомобилистов: 1) иметь столкновение в пути; 2) наехать на автомашину.

Klappe *f.*; sich in die ~ legen — ложиться спать; eine große ~ haben — иметь длинный язык; die ~ halten — держать язык за зубами.

Klapperschlange *f.* — 1) болтун; 2) машинистка; «гремучая змея».

klar wie Tinte — совершенно туманно; непонятно.

klar wie Kloßbrühe — совершенно туманно; непонятно.

Klatschbase *f.* — сплетница.

Klatschbruder *m.* — сплетник.

Klatscher *m.* — сплетник.

Klatschnest *n.* — место сплетни; «гнездо сплетен».

Klatschweib *n.* — сплетница.

Klaubruder *m.* — *фам. вор.*

Klauen *f. pl.* — *вор. фам.* руки.

Klaukommando *n.* — *вор. воен.* воровская шайка (старая *нем.* военно—воровская лексема, ожившая в нацистской грабьармии).

Kleber *m.* — 1) назойливый, надоедливый человек; 2) карьерист; «клеящик».

Kleckser *m.* — пачкун.

Kledáge *f.* — *берл. (произн. кледаж)* одежда — *Kleidung f.*

Kleidernarr *m.* — франт, пижон; «помешанный на одежде».

Kleinkrieg *m.* — малая партизанская война.

Klemm *m.* — *вор. вор;* (*от klemmen* — зажимать пальцами).

Klemmberger *m.* — *вор. вор;* (*от klemmen* — зажимать пальцами).

Klemmer *m.*

Klepper *m.* — кляча.

Klon *m.* — *см. Clown.*

Klotz *m.* — неотесанный человек; грубиян.

Klugscheißer *m.* — *вульг.* 1) болтун; 2) подлиза.

Klumpfuß *m.* — косолапый; колченогий; хромоногий; уродливо искривленная ступня (кличка уроды Геббельса).

Knacker *m.* — *вор. берл.* взломщик.

Knast *m.* — *вор.* тюрьма; арест.

Knasterbart *m.* — старый хрыч.

Knauser *m.* — скряга, скупердяга.

Knauserich *m.* — скряга, скупердяга.

Kneipe *f.* — *студ.* трактир.

kneipen *v.* — *студ.* пьянствовать.

Knickstiefel *m.* — *воен.* трус.

knif — *берл. фам.* (сокр.: Kommt nicht in Frage!) об этом не может быть и речи.

Knirps *m.* — карапуз.

Knochengerüst *n.* — худой человек; «скелет».

Knochenschuster *m.* — *воен.* хирург; «сапожник, зашивающий кости».

Knochen zusammenreißen! — *воен.* смирно!

Knote *m.* — *фам. сев.* 1) друг; приятель; 2) невежа, грубиян.

knorke! — *берл.* превосходно! великолепно!

Knüppel *m.* — *фам.* дубина, неотесанный мальчик.

knüppeldick — очень толстый; *es ~ M.—G.—Feuer* *воен. фиг.* очень сильный пулеметный огонь (*M.—G.—Maschinengewehr*).

Knurrköpf *m.* брюзга, ворчун.

Kohl *m.* — *студ.* чепуха, вздор, ложь; ерунда.

kohlen *v.* — *студ.* пороть чушь.

kohlpechrabenschwarz — черный, как уголь, смола и ворона.

Kokotte *f.* — кокотка; проститутка (дорогостоящая).

Kommilitone *m.* — *студ.* товарищ по институту или по корпорации.

Kommißknopf *m.* — *воен. фам.* неуч, невежа; «казенная пуговица».

Kommodenbeene *n. pl.* — *берл. сев.* очень короткие ноги; «комодные».

Kompanieaugust *m.* — *воен.* 1) глупый солдат; 2) самый большой дурак в роте.

Kompanieblüte *f.* — *воен.* 1) глупый солдат; 2) самый большой дурак в роте.

Kompanietrottel *m.* — *воен.* 1) глупый солдат; 2) самый большой дурак в роте.

Kompaniekel *n.* — *воен.* грязный солдат.

Kompaniefritz *m.* — *воен.* грязный солдат.

Kompaniemarke *f.* — *воен.* грязный солдат.

Kompanienudel *f.* — *воен.* грязный солдат.

Kompanieschlot *m.* — *воен.* грязный солдат.

Komplize *m.* — соучастник, сообщник.

Konjunkturritter *m.* — приспособленец; хамелеон; оппортунист; «рыцарь конъюнктуры».

Konsorten *m. pl.* — соучастники.

Kopfhänger *m.* — нытик; пессимист; «опускающий голову».

Koppelplatz *m.* — случайный пункт, куда нацистские мерзавцы сгоняют, согласно закону, немецких девушек и женщин для половых сношений с эсэсовскими бандитами.

Koppelstelle *f.* — случайный пункт, куда нацистские мерзавцы сгоняют, согласно закону, немецких девушек и женщин для половых сношений с эсэсовскими бандитами.

Körbchen *n.*: ins ~ gehen — *фам.* ложиться спать; «пойти в корзиночку».

Krach machen — скандалить; буянить; шуметь.

Krähwinkel *m.* — захолустье; глухая провинция.

Krallen *f. pl.* — *вор.* руки.

Kramer *m.* — торгаш, лавочник.

Krämerseele *f.* — торгаш, лавочник.

Krampfkadett *m.* — *воен. вор.* воришка, судорожно сжимающий украденное (*ср.* Krampf *m.* — судорога).

Krampfsache *f.* — *вор.* преступление (уголовное); «мокрое дело».

krank — *вор.* 1) арестован; 2) в плену; «больной».

krank: den ~en Mann spielen — *воен.* притворяться больным, симулировать.

Kratzbürste *f.* — 1) неприветливый человек; 2) придира; «щетка».

Krawaller *m.* — 1) смутьян, бунтовщик; 2) буян, скандалист.

Krawallmacher *m.* — хулиган, буян.

Kreatur *f.* — тварь.

Krethi und Plethi *pl.* — всякий сброд.

Kretin *m.* — кретин.

Kreuzsakrament! — проклятие!

Kreuzschraube *f.* — дурак.

Kriecher *m.* — пресмыкающееся животное (*ругат. о людях*).

Kriecht tier *n.* — пресмыкающееся животное (*ругат. о людях*).

Krimmi *m.* — *нов.* 1) шпик; 2) чиновник уголовной полиции — Kriminalpolizei.

Krimskrams *m.* — хлам, тряпье.

Kritikaster *m.* — *мод.* критикан (одно из самых популярных слов в «третьей империи»).

Krittler *m.* — *мод.* критикан (одно из самых популярных слов в «третьей империи»).

Kritzler *m.* — 1) пишущий каракулями; 2) *фиг.* бумагомаратель.

Krokodilbrut *f.* — крокодилово отродье (*о людях*).

Krone *f.* — *фам.* голова; «корона» (Was ist dir in die ~ gefahren? — что тебе взбрело в голову?; какая муха тебя укусила?).

Kröte *f.* — 1) плутовка; 2) урод; «жаба» (*о фальшивых, старых и уродливых женщинах; часто: falsche Kröte*).

Kröten *f. pl.* — *вор.* деньги.

Krüppel *m.* — калека.

Kruzitürken! — *австр.* проклятие.

Kuckuck *n.* — *воен.* 1) «кукушка» (стрелок на дереве; это слово возникло во время финской кампании и очень распространено во 2—ой Отечественной войне); 2) походная кухня.

Kuh *f.* — «корова» (*о глупой женщине*).

Kuharschastronom *m.* — *воен. вульг.* ветеринар.

Kunde *m.* — *вор.* бродяга; «клиент».

Kundensprache *f.* — *вор.* «блатная музыка», воровской жаргон.

Kunststück *n.* — фокус.

Kupier *m.* — сводник.

Kurmacher *m.* — ухажер (*от фр. faire la cour; произн. fär la kür*); ~ den Hof machen — ухаживать (*досл. делать двор*).

Kurschneider *m.* — ухажер (*от фр. faire la cour; произн. fär la kür*); ~ den Hof machen — ухаживать (*досл. делать двор*).

Kurpfuscher *m.* — шарлатан; знахарь.

Kuttenbruder *m.* — монах; «брат в рясе».

L

Lackl *m.* — *австр. бав.* 1) неуклюжий; 2) дурак.

Lackschleißer *m.* — *воен.; вульг.; раньше:* гвардеец; *теперь:* мерзавец эсэсовец; «лакированный засранец».

Laden stoßen — *вор.* попрошайничать.

Laffe — *вор.* глупец, дуралей.

Lakai *m.* — лакей.

Landsknecht *m.* — наемник; ландскнехт; *fluchen wie ein ~* — нецензурно ругаться.

Landstreicher *m.* — бродяга.

lange Latte — *фам.* верзила; «длинная доска».

Langfinger *m.* — *вор.* «длинный палец».

Langschläfer *m.* — соня; заспанный.

Lametta—Herrmann *m.* — кличка Германа Геринга, увешанного орденами, как новогодняя елка игрушками (Lamettas).

langer Lewitsch — дылда; каланча.

langer Lulatsch — дылда; каланча.

Längling *m.* — *вор.* 1) колбаса; 2) веревка (*om lang* — длинный).

Lappalie *f.* — *студ.* ерунда, пустяк, безделица, мелочь (употребляется чаще во множеств, числе).

Lappe *m.* — дурак; нелепый парень.

larifari! — чепуха! вздор!

Lärmer *m.* — буян, скандалист.

Lärmmacher *m.* — буян, скандалист.

Lästernaul *n.* — клеветник; злоречивый человек.

Lasterzunge *f.* — клеветник; злоречивый человек.

Latsch *m.* — неуклюжий; вялый; слабовольный человек.

Latsche *f.* — неряха.

Latschen *f. pl.* — *ругат. презр.* ноги.

latschen *v.* — неуклюже ходить.

Laumann *m.* — равнодушный, индифферентный.

Lausbube *m.* — паршивец.

Läusekohl *m.* — *воен. вульг.* белая капуста; «вшивая» (по ассоциации с белым цветом).

Läusepromenade *f.* — *вульг.* пробор на голове; «прогулка вшей».

Laus hund *m.* — *фиг.* «вшивая собака»; паршивец.

lausig: ~e Dämpfe schieben — *вульг.* голодать.

läusiger Zivilist — *воен.* «вшивый штатский».

Lausjunge *m.* — паршивец; грязнуха; завшивленный.

Lauskerl *m. (f.)* — паршивец; грязнуха; завшивленный.

Lazzarone *m.* — *итал.* бездельник.

Leckermaul *n.* — лакомка.

lecken *v.* — лизать.

leck mir! (am Arsch) — оставь меня в покое! (поцелуй мне зад).

Leichenfledderer *m.* — *нов.* спец по ограблению трупов; вояка — *нем.* фашист мародерствующей грабьярмии.

Liebediener *m.* — подлиза, подхалим.

Liebehudler *m.* — подлиза, подхалим.

Lieberedner *m.* — подлиза, подхалим.

Liederjahn *m.* — неряха, безалаберный, неряшливый человек.

liederliche Person *f.* — неряха, безалаберный, неряшливый человек.

Linksanwalt *m.* — адвокат (*ругат.; в.м.* — Rechtsanwalt).

Linsenzähler *m.* — педант.

Lobhudler *m.* — подхалим; льстец.

Loch *n.*; aus (auf) dem letzten ~ pfeifen — 1) быть на краю гибели; 2) опуститься на дно.

Lockspitzel *m.* — провокатор, шпик.

Lockvogel *m.* — провокатор, шпик.

Löffel *m. pl.* 1) уши; *досл.* ложки (из языка охотников); 2) *юг.* дурак, болван.

Lotterbube *m.* — лодырь, негодник.

Lotterleben *n.* — беспутная жизнь.

Louis *m.* (*фр. собств.* Луи) — сутенёр; «кот».

Luchs *m.* — хитрец; «рысь» (*ср.* лиса).

luchsen *v.* — 1) хитрить; 2) воровать.

Lückenbüßer *m.* — затычка.

Luder *n.* — *вульг.* стерва; «стервятинка»; «падала».

Luderleben *n.* — беспутная жизнь.

Luftikus *m.* — *студ.* вертопрах.

Luftmensch *m.* — человек без определенных занятий; «воздушный человек».

Luftpirat *m.* — воздушный пират; фашистский летчик или самолет.

Lügenbold *m.* — лгун, лжец.

Lügenfritz *m.* — лгун, лжец.

Lügner *m.* — лгун, лжец.

Lügenminister *m.* — министр лжи, обер—брехун Геббельс.

Lümmel *m.* — бездельник, лентяй, увалень, олух.

Lümmelei *f.* — невежество.

Lump *m.* — 1) босяк; 2) негодяй; 3) подлец.

Lumpacius *m.* — 1) бродяга; 2) прохвост.

Lumpazivagabundus *m.* — 1) бродяга; 2) прохвост.

Lumpen *m. pl.* — одежда; «тряпье».

Lumpenhund *m.* — сволочь; мерзавец.

Lumpengesindel *n.* — шпана.

Lungerer *m.* — тунеядец, бездельник.

Lustdirne *f.* — проститутка.

Lustknabe *m.* — «мальчик для наслаждения», *т. е.* мальчик, которого нацистские педерасты заставляют служить их половым извращениям (модное словечко в «третьей империи»).

Lustmord *m.* — убийство на почве полового извращения (модное словечко гитлеровских садистов).

Lustmörder *m.* — убийца, садист.

M

Macher *m.* — *фам.* заправила.

Mähre *f.* — кляча.

Makkaronifresser *m.* — итальянец (*презр.* кличка) «пожиратель макарон».

Malefikant *m.* — злодей, преступник.

malheur de caque *n.* — *воен.; вульг. (фр.; произн. malör de как)* понос.

Mammonsknecht *m.* — скряга; раб «золотого тельца».

Mamsell *f.* — *фам.* барышня, мамзель.

Manchetten haben — *фр.; (произн. manschetten)* — *вор.; фиг.* 1) бояться; 2) трусить.

Manichäer *m.* — *студ.* ростовщик.

Männchen machen — *воен.* стоять на вытяжку; *фиг.* выслуживаться (*о животных:* садиться на задние лапы).

Mannsperson *f.* — мужчина (*презр.*)

Mannweib *n.* — мужеподобная женщина.

Menschenschinder *m.* — живодер, мучитель, изверг.

Marktschreier *m.* — 1) крикун; 2) хвастун; базарный торговец, рекламирующий на рынке свой товар.

Marktweib *n.* — базарная торговка.

Marodeur *m.* — (*произн.* — marodöir) мародер.

Martinafie *m.* — «мартышка» (кличка «доктора» Геббельса).

Mätresse *f.* — *фр.* содержанка.

Massenmörder *m.* — головорез.

Mätzchen machen — валять дурака.

Mauerscheißer *m.* — *воен.; вульг.* 1) солдат в гарнизоне; 2) солдат, неучастник войны.

Maul *n.* — *вульг.* морда, рыло, харя.

Maulaffe *m.* — ротозей, розиня, зевака.

Maulheld *m.* — хвастун.

Maulschuster *m.* — зубной врач; «сапожник морды».

Mausaugen *n. pl.* — мышинные глазки.

mausig: sich ~ machen — важничать (Mach dich nicht so mausig).

Meckerer *m.* — *нов.* критикан, вечно недовольный; нытик; (одно из самых популярных слов в нацистской «третьей империи»).

Meckmeck *m.* — *нов.* критикан, вечно недовольный; нытик; (одно из самых популярных слов в нацистской «третьей империи»).

Meckmeck machen.

meckern *v.* — *нов.* брюзжать; выражать свое недовольство.

Megäre *f.* — мегера; фурия.

Memme *f.* — трус.

Mensch! — *берл.* человечество!

Mensch *n.* (das!) — тварь; распутница.

Menschenfresser *m.* — людоед; фашистский каннибал.

Menschenhasser *m.* — человеконенавистник, нацист.

Menschenschinder *m.* — мучитель; палач.

Menschenskind! — *берл.* человечище! дружище!

meschugge! — *евр.; берл.* с ума сошел!

Messerheld *m.* — хулиган с финкой.

Metze *f.* — шлюха.

Meuchelmörder *m.* — убилица из—за угла.

Meuchler *m.* — убилица из—за угла.

Meute *f.* — «стая»; «свора собак» (*о людях*).

Micki Maus *f.* — кличка уроды Геббельса: Микки Маус; (*ср.* Maus — мышь).

miesepetrig — *сев.* в плохом настроении.

Miesmacher *m.* — *нов.* 1) пессимист; 2) пораженец; 3) нытик (одно из самых популярных слов в современной Германии).

Milchbart *m.* — молокосос; «молочная борода».

Mischmasch *m.* — всякая всячина; неразбериха.

Missetäter *m.* — злодей.

Mißgeburt *f.* — урод.

Mist *m.* — 1) ерунда; 2) плохая работа; «дерьмо», «навоз», дребедень.

Mistbolzen *m.* — неряха, грязнуха.

Mistfink *m.* — неряха, грязнуха.

Mistvieh *n.* — неряха, грязнуха.

Modenarr *m.* — щеголь; помешанный на последней моде.

Modepuppe *f.* — щеголь; помешанный на последней моде.

Mohrenwäsche *f.* — тщетное усилие; бесполезный труд.

Molch *m.* — *фам.* карапуз.

Mond *m.:* in den ~ gucken — *воен.* потерпеть неудачу.

Mondkalb *n.* — урод; недоносок.

Monstrum *n.* — чудовище, монстр; урод.

Moos *m.* — *вор.* деньги, «мох».

mopsen *v.* — *вор.* красть, *sich mopsen v.* — *студ.* скучать.

Mord *m.* — умышленное убийство.

Mordbrenner *m.* — *нов.* убийца—поджигатель.

Mord—Element! — проклятие!

Mörder *m.* — убийца.

Mördergrube *f.* — гнездо убийц.

Mordgeselle *m.* — убийца (член шайки убийц).

mordjo! — убивают! На помощь!

Mordsgeschichte *f.* — ужасная, жуткая история.

Mordsgeschrei *n.* — истошный крик.

Mordshunger *m.* — сильный голод.

Mordskanaille *f.* — (*фр. произн.* канај) каналья, сволочь.

Mordskerl *m.* — сорви—голова.

Mordslärm *m.* — шум и гам.

Mord und Todschat! — проклятие!

Mucker *m.* — ханжа; лицемер; капризуля.

mucksmäuschenstill — тихонько; смирнехонько.

Müllerfloh *m.* — *воен.* вошь; «мельничная блоха» (по ассоциации с белым цветом муки).

mulmige Sache — *берл.* дело дрянь.

Mummenschanz *n.* — притворство.

Mumpitz *m.* — *фам. берл.* чепуха, вздор.

mundfaul — *фам.* неразговорчивый человек; (Mensch, sei nicht mundfaul!).

Murrköpf *m.* — ворчун.

Müßiggänger *m.* — лентяй; бездельник.

Musspritze *f.* — 1) зонтик; 2) *воен.* пулемет; 3) полевая пушка.

Mutterkalb *n.* — *студ.* дурак; «теленок».

Muttersöhnchen *n.* — маменькин сынок; недоросль.

Mutterwitz *m.* — природный ум.

N

nachgedunkelter Schrumpfarier — потемневший, сморщенный ариец (кличка уроды Геббельса).

Nachteule *f.* — 1) уродливая женщина; «пугало»; 2) *воен.* прожекторист; «ночная сова».

Nachtlampe *f.* — дурак, «ночная лампа», «ночной колпачок».

Nachtmütze *f.* — дурак, «ночная лампа», «ночной колпачок».

Nacntrat *m.* — ночной сторож; «ночной советник».

Narr *m.* — дурак.

Narrenhäusler *m.* — сумасброд.

Nerziß *m.* — самовлюбленный человек.

Nase *f.*: eine ~ kriegen — *фам.* получить нахлобучку; *воен.* нагоняй от начальника.

Naseweis *m.* — нахал, назойливый человек.

Nassauer *m.* — *студ.* дармоед, прихлебатель.

Natter *f.* — гад; «гадюка» (*о людях*).

Nazi *m.* наци (*ругат.*); нацистская падаль.

Nazibandit *m.* — нацистский бандит.

Nazi bestie *f.* — нацистская скотина.

Nazibonze *m.* — нацистский бонза, гитлеровский сановник.

Nazibrut *f.* — нацистская сволочь.

Nazihund *m.* — нацистская собака.

Nazimann *m.* — нацист; фашист.

Nazischuft *m.* — нацистский подлец.

Nazischurke *m.* — нацистский мерзавец.

Nazispitzbube *m.* — нацистский негодяй.

Naziote *m.* — нацист (*ругат.*; ассоциация со словом «идиот»).

Negerpimmel *m.* — *воен.* черная (плохая) колбаса; колбаса из конины.

niederknallen *v.* — застрелить, пристрелить.

Neider *m.* — завистник.

Neidhammel *m.* — завистник.

Neldbart *m.* — завистник.

Neidwurm *m.* — завистник.

neppen *v.* — *вор.* обманывать; воровать.

Nero *m.* — поджигатель; «Нерон»; (одна из кличек Геринга, поджигателя Рейхстага; *ср.* Lametta—Herrmann).

Nest *n.* — 1) кровать, постель; 2) местопребывание; 3) скучный, плохой городишко.

Nesthocker *m.* — *фам.* домосед.

Neue Ordnung *f.* — гитлеровский разбой; так называемый «новый порядок».

Neunmalklugе *m.* — умник.

Nicht die Bohne! — *берл.* ни капли; абсолютно ничего!

Nichtsnutz *m.* — негодник.

Nichtstuer *m.* — бездельник.

Nichtswisser *m.* — незнайка.

Nichtswürdige *m.* — ничтожество.

niederlegen *v.* — убить, укокошить.

niedermachen *v.* — убить, укокошить.

Neiderträchtige *m.* — подлец.

Nörgelfritze *m.* — придира, брюзга; «придирчивый Фриц» (Фридрих).

Nörgler *m.* — придира, брюзга; «придирчивый Фриц» (Фридрих).

notorischer Trinker — горький пьяница.

notorischer Verräter — матерый предатель.

Notzucht *f.* — изнасилование.

Nudel *f.* — дура; «лапша».

Nullkommanichts *n.*: in ~ *фам.* моментально; мгновенно; In Nullkommannichts sind wir fertig! — мгновение... и мы погибли!

Nummero Sicher! — *фам.* тюрьма, заключение.

Nutte *f.* — проститутка (дорогостоящая).

O

O—Beine *n. pl.* — кривые ноги (дугобразные, кавалерийские).

O—Beinige *m. f.* — кривоногий; кривоножка.

Ober *m.* — *воен.* старший лейтенант (Oberleutnant) *вообще:* кельнер, лакей.

oberfaul — *студ.* очень плохое положение.

Obskurant *m.* — мракобес.

Ochs *m.* — «бык» (*о человеке*).

ochsen *v.* — *студ.* зубрить.

Ofenhocker *m.* — домосед, «сидящий на печке».

öffentliche Person *f.* — проститутка.

Ohrenbläser *m.* — доносчик; наушник.

Ölgötze *m.* — дурак, болван; *досл.* «божок»; «идол»; (Was stehst du da wie der Ölgötze von Biberach?)

olle Kamellen! — *сев. берл.*; старые истории!

oller Stiebel (alter Stiefel) — *фам.* старикашка; «старый сапог».

Onkel Sam *m.* — Дядя Сам, кличка американца (*с хор.* оттенком).

Otternbrut *f.* — змеиное отродье.

Otterngezücht *n.* — змеиное отродье.

P

Pack *n.* — сволочь.

Packan *m.* — жандарм (*досл.* «хватай!»); *ср.* «Полкан» кличка крупных собак.

paff sein — быть ошеломленным; (*Ich bin ganz paff!*).

Panikmacher *m.* — паникер.

Papiergeneral *m.* — *воен.* 1) военный писарь; 2) военный корреспондент.

papperlapapp! — ерунда!

Parademarsch kloppen — *воен. сев.* шагать парадным маршем.

passen, wie der Igel zum Arsch wisch — *вульг.* подходит как еж для вытирания зада.

patent — *студ.* великолепно, первоклассно (*patentes Mädel; patente Sache; patenter Witz*).

Patsche *f.*: *in der ~ sein* — *фиг.* сидеть в луже.

Pavian *m.* — павиан (*о человеке*).

Pechhengst *m.* — 1) сапожник; 2) неудачник.

Pechvogel *m.* — неудачник.

Pelz *m.* — кожа; «шуба».

Pennäler *m.* — *фам.* школьник.

Penne *f.* — *вор.* 1) ночлежка, притон; 2) *студ. фам.* гимназия; *вообще:* место, где можно выпаться.

Pest *f.* — «зараза!», «чума»; (*ср.* Braune Pest — коричневая чума).

Pestilenz *f.* — «зараза!», «чума»; (*ср.* Braune Pest — коричневая чума).

Petzer *m.* — *студ.* доносчик, ябедник.

Pfeffer *m.*: *wo der ~ wächst* — где раки зимуют; *досл.* где растёт перец; (подразумевается *фр.* колония Кайенна в Карибском море — место ссылки, каторга). *Ich schicke dich Kerl, gleich dorthin, wo der Pfeffer wächst!*

pfeifen v.: ~ auf jemand (auf etwas) — плевать на к.—л.; (на ч.—л.) (Ich pfeife darauf — мне на это наплевать).

Pfennigfuchser m. — скряга, копеечник.

pfiffiger Kerl — хитрец, жулик.

Pfiffikus m. — хитрец, жулик.

Pflasterkasten m. — *фам.* аптекарь; «пластырный ящик».

Pflastertreter m. — 1) гуляка; 2) бездельник, «ступающий (фланирующий) по мостовой».

Pflaumenaugust m. — дурак.

Pfründenjäger m. — карьерист; (Pfründe *f.* — теплое местечко).

Pfui! — фи! тьфу!

Pfui Teufel! — проклятие!

Pfuscher m. — портач; халтурщик; плохой работник.

Phantast m. — фантазер.

Phasisäer m. — ханжа; лицемер; «фарисей».

Philister m. — *студ.* мещанин, обыватель.

philiströs — *студ.* мещанский, обывательский.

Phrasendrescher m. — фразер.

Phrasenheld m. — фразер.

Phrasenmacher m. — фразер.

Piefke m. — *австр.* немец (*ругат.*, данная немцам австрийцами).

Piepmatz m. — *сев. фиг.* «птенец».

piesacken v. *мод.* мучить, истязать.

Pillenkuli m. — *воен.* санитар; «кули с пилюлями».

Pimpel m. — трус.

Pinsel m. — простофиля; «кисть»; «мочала».

Pißbombe *f.* — *вульг. воен.* стакан (бутылка) с урином, в военном госпитале.

pissen *v.* — *вульг.* мочиться; (медицинское слово: harnen или urinieren).

Pißpotteschwenker *m.* — *воен. вульг.* санитар, «размахивающий (Schwenker *m.*) горшком (Pott *m.*) с урином» (Piß *m.*).

Plagegeist *m.* — мучитель(ница).

Plänemacher *m.* — прожектор.

Planeschmied *m.* — прожектор.

Plattkopf *m.* — дурак; «плоская голова».

Plackscheißer *m.* *воен.*; *вульг.* штатский (южный вариант *сев.* «Blackvogel» — штатский — *досл.* черная, *т. е.* чернильная птица; намек на канцелярскую работу).

Plapperer *m.* — болтун.

Plappermaul *n.* — болтун.

Platze *f.* — (*om* platzen — лопнуть): die ~ kriegen — лопнуть от злости; *напр.* Da kann man ja vor Wut die Platze kriegen!

Platzen Sie! — *фам.* садитесь! *досл.* лопните! (*зд.* игра слов, *т. к.* platzen — лопнуть, а der Platz — место).

Plaudertasche *f.* — болтуня.

Plauze *f.* — *фам.* живот.

Pleite *f.* банкротство; ~ machen — *мод.* обанкротиться, провалиться.

Pleitemacher *m.* — банкрот.

Plumpsack *m.* — топтыга; увалень.

Plünderer *m.* — грабитель, мародер.

Polente *f.* — *нов. фиг.* полиция; *вообще:* полента ~ *итал.* каша из кукурузы (но *зд.* фонетическая близость со словом Polizei *f.*).

Polterer *m.* — буян, скандалист, крикун.

Poltergeist *m.* — буян, скандалист, крикун.

Polyp *m.* — *вор. фам.* полицейский; «полип».

pomade! — *фам.* безразлично! (Das ist mir pomade!).

Possenreißer *m.* — шут гороховый; скоморох.

Postenjäger m. — карьерист; «охотник за теплым местечком».

Potzblitz! — юг. проклятие! (ам. Gottes Blitz).

Potztausend! — выражение большого удивления.

Prahlhans m. — хвастун; «Иванушка» (Hans) — хвастун.

Preller m. — обманщик, надуватель.

Presseman m. — фам. журналист.

prickeln v. — (in den Fingern) руки чешутся (Es prickelt mir in den Fingern; dir, Kerl, eine Ohrfeige zu geben).

Prinzipienreiter m. — педант, ригорист, человек со строгими правилами и требованиями.

Privatdozentin f. — студ. проститутка; «приват—доцентша».

Profitschlucker m. — нов. эксплуататор; «проглатывающий прибыль».

Protz m. — хвастун.

pudelnärrischer Kerl — сумасброд.

Pülcher m. — австр. бав. хулиган, буян.

pumpen v. — студ. одалживать; «накачивать».

Puste f. — сев. фам. воздух.

putzige Kruke — берл. смешной тип, оригинал.

Q

Quacksalber m. — знахарь; шарлатан.

Quängler m. — брюзга.

Quasselbude f. — «говорильня», буржуазный парламент; (от сев. quasseln — болтать).

Quasselkasten m. — телефон, телеграф.

Quaseltute f. — болтун.

Quatsch m. — фам. ерунда.

Quatschkopf m. — 1) болтун; 2) дурак.

Quatsch mit Sauce (Soße) — *мод. берл.* ерунда на постном масле!

Quälgeist *m.* — мучитель(ница) (*ср.* «Plagegeist»).

Quere *f.*: in die ~ laufen — *фам.* попасться на глаза.

Querkopf *m.* — упрямец.

Querschädel *m.* — упрямец.

Querulant *m.* — бузотер.

Quisling *m.* — *нов.* предатель (Квислинг — главарь норвежских фашистов, продавшийся Гитлеру).

R

Rabe *m.* — «ворона» (*о «каркающих» людях*).

Rabenvater *m.* — плохой отец.

Rabulist *m.* — крючкотвор.

Racker *m.* — живодер, мучитель.

Radauflöte *f.* — буян, хулиган.

Radaumacher *m.* — буян, хулиган.

Rädchen *n.*: ein ~ zu viel haben; ein ~ locker haben — *фам.* быть не в своем уме; «психовать».

Rädelsführer *m.* — зачинщик.

Raffer *m.* — хищник—спекулянт, рвач.

Raffke *m.* — хищник—спекулянт, рвач.

Ränkemacher *m.* — интриган; «кузнец интриг».

Ränkeschmied *m.* — интриган; «кузнец интриг».

Raubarmee *f.* — *нов.* грабьярмия; гитлеровская мародерствующая армия.

Räuber *m.* — разбойник; грабитель.

Räuberbande *f.* — шайка грабителей.

Räuberei *f.* — разбой.

Räubergesindel *n.* — разбойничья шайка.

Räuberhauptmann *m.* — главарь разбойничьей шайки.

Raubkrieg *m.* — грабительская захватническая война.

Raubmörder *m.* — убийца—грабитель.

Raubritter *m.* — рыцарь — разбойник.

Raubtier *n.* — хищное животное.

räudiger Hund — паршивая собака.

Raufbold *m.* — буйан; драчун.

Rechtsverdreher *m.* — адвокат (*ругат.*; *вм.* Rechtsanwalt; *сп.* Linksanwalt).

Reimschmied *m.* — плохой поэт, стихоплет.

Renommist *m.* — *фр.* хвастун.

Reptil *n.* — *фиг.* пресмыкающееся (*о людях*).

Revolverblatt *n.* — *мод.* бульварная шантажистская газетка.

Revolverheld *m.* — бандит.

Revolverpresse *f.* — *мод.* фашистская продажная печать.

Revolververschreiber — *мод.* продажный писака, фашистский журналист.

Revolverzeitung *f.* — *сп.* Revolverblatt.

Rhinozeros *n.* — «носорог» (*ругат., о людях*).

Rindsvieh *n.* — дурак; «рогатая скотина».

Rohling *m.* — грубиян; насильник.

Röhre *f.*: durch die ~ gucken — *воен.* потерпеть неудачу.

Rollert *m.* — *вор.* 1) вагон; 2) повозка.

Rollkommando *n.* — *мод.* полицейский (гестаповский отряд особого назначения, *т. е.* банда убийц и громил).

Romanbeene *n. pl.* — *берл.* кривые ноги, «романовые», *т. к.* они расходятся и сходятся как герои романа.

Rotwelsch *n.* — воровской жаргон; «блатная музыка».

Rotzbacke *f.* — *вульг.* сопляк; соплячка; (Rotz *m.* — сопля).

Rotzbube *m.* — *вульг.* сопляк; соплячка; (Rotz *m.* — сопля).

Rotzbursche *m.* — *вульг.* сопляк; соплячка; (Rotz *m.* — сопля).

Rotzjöhre *f.* — *вульг.* сопляк; соплячка; (Rotz *m.* — сопля).

Rotzjunge *m.* — *вульг.* сопляк; соплячка; (Rotz *m.* — сопля).

Rotznase *f.* — *вульг.* сопляк; соплячка; (Rotz *m.* — сопля).

Rotzröhre *f.* — *вульг.* нос.

Rotzmaschine *f.* — *вульг.* нос.

Rowdy *m.* — (*англ. произн. gaudi*) хулиган, буйан, скандалист.

Ruchlose *m.* — негодяй.

Rührmichnichtan *m. f.* — недотрога.

runterputzen *v.* — *см. herunterputzen.*

Rüpel *m.* — невежда.

Ruppsack *m.* — оборванец.

runterrutschen *v.* — (*vom Buckel*) *фам.* rutsch mir den Buckel runter! — оставь меня в покое! (*досл.* сползай с моей спины!)

rüsseln *v.* — *фам.* 1) спать; 2) храпеть; (*ср. Rüssel m.* — хобот).

S

Sackgasse *f.* — тупик.

sackgrober Kerl — грубиян.

Sackerlott! — проклятие.

Sadist *m.* — садист, нацист.

Sakra! — проклятие.

Sakrament! — проклятие.

Salbader *m.* — болтун; зануда.

Sänfterich *m.* — *вор.* кровать, постель.

Säpperlott! — проклятие!

Sapperment! — проклятие!

Satan *m.* — сатана.

Satansbrut *f.* — чортово отродье; сволочь.

Saufaus *m.* — пьяница.

Saufbruder *m.* — пьяница.

Säufer *m.* — пьяница.

Säufkopf *m.* — пьяница.

Sau *f.* — «свинья» (*о людях*).

Saudummer Kerl — идиот.

Sauhund *m.* — свинья (*о человеке*).

Saukerl *m.* — свинья (*о человеке*).

Saupreiß *m.* — грязный, пруссак; прусская свинья (кличка, данная пруссакам южанами— немцами).

Saupreuß *m.* — грязный, пруссак; прусская свинья (кличка, данная пруссакам южанами— немцами).

Sauschwab *m.* — грязный шваб (Вюртембержец); (кличка, данная южанам— немцам пруссаками).

Sauspieler *m.* — плохой артист (исковерканное «Schauspieler»; сближение с «Sau» — свинья).

Schacher *m.* — *вор.* торговля.

Schachermacher *m.* — *вор.* торговля.

Schädling *m.* — вредитель.

Schaf *m.* — дурак; «овца»; «баранья башка».

Schafskopf *m.*

Schakal *m.* — «шакал» (*ругат.*).

Schälanstalt *f.* — *см.* Koppelplatz.

Schalk *m.* — плут; хитрец.

Scham und Schande! — стыд и позор! (*ср.* Schmach und Schande!).

Schänder *m.* — насильник, растлитель.

Schandbube *m.* — негодяй; бесстыдник.

Schandkerl *m.* — негодяй; бесстыдник.

Schändlicher! — негодяй; бесстыдник.

Scharfe *m.* — строгий начальник; «заноза».

Scharwenzler *m.* — подлиза; подхалим.

Scharfmacher *m.* — демагог.

Schatz *m.* — *фам.* любимая девушка; «сокровище».

Schaubude *f.* — балаган.

Scheiß die Wand an! — *юг. вульг.* ерунда! чортвоزمи! не морочь голову!

Scheiße — *вульг.* ерунда; дрянь; дермо; (*досл.* испражнение); ~ im Kopf haben — быть дураком; sich in die ~ setzen *вульг.*; *воен.* потерпеть неудачу.

scheißen *v.* — *вульг.* испражняться.

Scheißer *m.* — запачкавший испражнениями штаны.

Scheißkerl *m.* — запачкавший испражнениями штаны.

Scheißkorb *m.* — *воен.*; *вульг.* кровать; постель.

Scheißständer *m. pl.* — *вульг.* ноги; «ходули для *ср...*».

Schelm *m.* — мошенник, вор; «шельма».

Schemelhocker *m.* — *фам.* 1) портной; 2) сапожник.

sich scheren — *фам.* убираться; Scher dich zum Henker!

Teufel! — иди к чорту.

Scherge *m.* — полицейский, сыщик, палач.

Scheusal *n.* — чудовище; изверг.

schicker — *евр.* пьяный.

Schieber *m.* — *воен.* спекулянт (военного и послевоенного времени).

schief: ein ~ es Maul ziehen — кривить рожу; (Was ziehst du dein Maul schief, du Mistbolzen?).

Schießbude *f.* — *воен.* уборная (смещение глаголов «schießen» и «scheißen»).

shikanieren *v.* — придирааться, мучить.

Schildbürger *m.* — простак.

Schimpfkanonade *f.* — брань, ругань.

Schiß *m.* — *вульг.* боязнь, страх; ~ haben *вульг.* трусить; делать в штаны.

Schinder *m.* — живодер, мучитель, изверг.

Schlächter *m.* — 1) хирург; 2) *воен.* генерал; «мясник», посылающий солдат на убой, в «мясорубку».

Schlafmütze *f.* — соня; «ночной колпачек».

Schlampampe *f.* — неряха, грязнуха.

Schlampe *f.* — неряха, грязнуха.

Schlampige *m.* — неряха, грязнуха.

Schlampker *m.* — неряха, грязнуха.

Schlange *f.* — «змея» (*о людях*).

Schlangengezücht *n.* — змеиное отродье.

Schlappier *m.* — трус.

Schlappmacher *m.* — трус.

Schlauch *m.* — *фам.* пьяница; «шланг».

Schleicher *m.* — проныра, пролаза.

Schleichhändler *m.* — 1) контрабандист; 2) занимающийся нелегальной торговлей.

Schlemihl *m.* — *фам.* неудачник.

Schlendrian *m.* — халатность, волокита; *den alten ~ gehen* — *фам.* итти по протоптанной дорожке.

Schlitzäugige *m.* — «раскосый глаз»; *ругат.* японцев, данная «арийцам Дальнего Востока» их «союзниками», немцами—нацистами.

Schlotbaron *m.* — промышленный магнат; «барон фабричной трубы». (*Schlot m.*).

Schlumpe *f.* — неряха.

Schlunki *m.* — *швейц.* сволочь; негодяй; мерзавец.

Schmach und Schande! — стыд и позор! несмываемый позор!

Schmähdichter *m.* — хулитель; пасквилянт; сочинитель пасквиля, клеветнического сочинения.

Schmäher *m.* — хулитель; пасквилянт; сочинитель пасквиля, клеветнического сочинения.

Schmähredner *m.* — хулитель; пасквилянт; сочинитель пасквиля, клеветнического сочинения.

Schmähschreiber *m.* — хулитель; пасквилянт; сочинитель пасквиля, клеветнического сочинения.

Schmalhans *m.* — голыш, голь; «худой Ганс»; ~ *Küchenmeister m.* — отсутствие пищи; (*In Nazideutschland ist Schmalhans Küchenmeister*).

Schmalzbayer *m.* — *берл.* грязный, жирный баварец (*ругат.* кличка, данная баварцам пруссаками).

Schmalzpott *m.* — *воен.; сев.* походная фуражка; «жирный горшок» (просаленная фуражка от пота и грязной головы).

Schmalztopp *m.* — *воен.; сев.* походная фуражка; «жирный горшок» (просаленная фуражка от пота и грязной головы).

Schmalzpreiß *m.* — *бав.* грязный, жирный пруссак (*ругат.*, данная южными немцами).

Schmarotzer *m.* — паразит, дармоед.

Schmarren *m.* — *фам.* дрянь, халтура.

Schmeichelkatze *f.* — льстец, подлиза (*omschmeicheln* — льстить).

Schmeichler *m.* — льстец, подлиза (*omschmeicheln* — льстить).

Schmeichel winde *f.* — *вор.* церковь.

Schmerbauch *m.* — толстяк; толстопузый; «жирное брюхо».

Schmiere *f.*: ~ stehen — *вор.* стоять на посту и сигнализировать об опасности.

schmieren *v.* — 1) дать взятку; 2) льстить *к.—л.*; 3) промочить глотку.

Schmierer *m.* — 1) пачкун; 2) писака; 3) грязнуха.

Schmierfink *m.* — 1) пачкун; 2) писака; 3) грязнуха.

Schmierlapp *m.* — 1) пачкун; 2) писака; 3) грязнуха.

Schmock *m.* — *презр.* газетный писака.

Schmöker *m.* — 1) дрянная книжонка; 2) библия людоедов: книжка Гитлера: «Mein Kampf».

Schmu *m.*: ~ machen — *вор. берл.* обделявать темные делишки.

Schmuggler *m.* — контрабандист.

Schmumacher *m.* — *вор. берл.* обманщик; спекулянт.

Schmutzfink *m.* — грязнуха, неряха.

Schmutzhammel *m.* — грязнуха, неряха.

Schmutzliese *f.* — грязнуха, неряха.

Schmutzliteratur *f.* — порнографическая, похабная литература.

Schnabel *m.* — *фам.* рот; «клюв». (Sprich, wie dir der ~ gewachsen ist! — говори прямо, без обиняков!; den ~ halten — держать язык за зубами; Halt deinen Schnabel!).

sich Schnäbeln *v.* — *фам.* целоваться.

schnappen *v.* — *фам.* схватить, поймать *к.—л.*

Schnapphahn *m.* — разбойник.

Schnapsbruder *m.* — пьяница.

Schnapspreiß — *бав.* пьяный пруссак (*ругат.*)

Schnaps *m.* — водка.

Schnattergans *f.* — болтун(ья).

Schnattermaul *m.* — болтун(ья).

Schnauze *f.* — *вульг.* морда, рыло, харя.

schнауzen *v.* — *фам.* браниться.

Schnecker *m.* — *вор.* полицейский.

Schnickschnack — чепуха; ерунда; вздор.

schnieke! — *мод.;* *берл.* превосходно! великолепно!

Schnorrer *m.* — попрошайка.

Schnüffler *m.* — шпик; проныра.

sehnuppe! — *фам.* наплевать! безразлично!

Schnurrbart *m.* — *студ.* полицейский; «усатый».

schnurzegal! — *фам.* один чорт!

Schockgänger *m.* — базарный *вор.*

Schockschwerenot! — проклятие!

schofel — *вор. фам.* дрянной.

Schönredner *m.* — краснобай.

Schornsteinfeger *m.* — 1) «трубочист», грязнуха, неряха; 2) *вульг.* мужской половой орган.

Schranze *m.* — лстец, подлиза.

Schreiberseele — чернильная душа.

Schreihals *m.* — крикун; горлодер.

Schreiling *m.* — *вор.* ребенок; «крикун».

Schröpfer *m.* — спекулянт, — кровопийца.

Schuft *m.* — подлец, сволочь.

Schufterle *m.* — подлец, сволочь.

Schund *m.* — халтура.

Schundliteratur *f.* — бульварная литература.

Schurke *m.* — мерзавец, негодяй, прохвост.

Schürze *f.* — *фам.* девушка; «передник».

Schürzenjäger *m.* — бабник, эротоман; «охотник за юбками».

Schuster *m.*: auf ~s Rappen — «на своих двоих», «на одиннадцатом номере», пешком; «на черном коне (Rappen *m.*) сапожника», *m. e.* на ботинках.

schustern *v.* — *берл. фам.* плохо работать; «спустя рукава»; «сапожничать».

Schwabbelfritze *m.* — *сев. берл.* болтун, лгун.

Schwachsinnige *m.* — слабоумный.

Schwager *m.* — *фам.* почтальон; ямщик; «шурин».

Schwanz *m.* — *вульг.* мужской половой орган; «хвост».

Schwänzer *m.* — прогульщик (главным образом в учебе).

Schwanzmajor *m.* — *воен.* болван.

Schwanzpolitiker *m.* — хвостист, плетущийся в хвосте.

Schwärze *f.* — *вор.* ночь; «черная».

Schwarze Hundert *n.* — черная сотня.

schwarz fahren — 1) совершать нелегальную поездку (*о водителе и пассажира*); 2) ехать «зайцем».

Schwarzhemd *n.* — итальянский фашист, фашистский разбойник; «чернорубашечник».

Schwärzling *m.* — *вор.* 1) кофе; 2) чернила.

Schwätzer *m.* — болтун.

Schwein *m.* — «свинья» (*о людях*).

Schwein haben — *фам.* везение; иметь большую удачу в жизни (Donnerwetter! das nennt man Schwein haben!).

Schweinehund *m.* — 1) похабник; 2) неряха.

Schweinekerl *m.* — 1) похабник; 2) неряха.

Schweinigel *m.* — 1) похабник; 2) неряха.

Schweinerei! — свинство!

Schweinestall *m.* — грязное место; «свинарня».

Schweißquanten *f. pl.* — *воен.* потные ноги.

Schwere Not! — чорт возьми!

schwerer Junge — *вор. берл.* преступник; «тяжелый юноша».

Schwindelmeier *m.* — обманщик, мошенник.

Schwindler *m.* — обманщик, мошенник.

schwuler Hengst — *вульг.* педераст; гомосексуалист.

seltene Pflaume *f.* — чудак; «редкая слива».

Simplel *m.* — *студ.* дурак, простофиля.

Simplex *m.* — *студ.* дурак, простофиля.

Simplezius *m.* — *студ.* дурак, простофиля.

Simplizissimus *m.* — *студ.* дурак, простофиля.

Sippe *f.* — *фам.* клика; *вообще:* семья.

Sittenstrolch *m.* — безнравственный тип.

Sklavenseele *f.* — рабская душонка.

skrupelloser Bursche (Kerl, Schuft, Schurke, Туп и *т. д.*) — бессовестный человек.

Sodom und Gomorrha! — проклятие!

Soldateska *f.* — военщина, солдафонство; фашистские орды, полчища.

Söldner *m.* — наемник.

Sonderling *m.* — чудак оригинал.

Sonntagsjäger *m.* — горе охотник; «воскресный охотник».

Sonntagskind *n.* — счастливчик.

Sozialfaschist *m.* — социал—фашист (*презр. ругат.*).

spanische Krankheit — сифилис; «испанская болезнь».

Spaßvogel *m.* — шутник, забавник.

Speichellecker *m.* — подлиза.

Speckpreiße — *бав.* грязный пруссак.

Speck *m.* — 1) сало; 2) грязь.

Speisefang *m.* — *вор.* желудок; «пловец пищи».

Spelunke *f.* — притон; трущоба; кабак.

Spiegelfechter *m.* — обманщик, притворщик.

Spießbürger *m.* — *студ.* мещанин, обыватель.

Spießer *m.* — *студ.* мещанин, обыватель.

Spießgeselle *m.* — сообщник; пособник.

spinnen *v.* — *фам.* фантазировать; «прясть».

Spitzbube *m.* — негодяй; мерзавец.

Spitzel *m.* — шпик; сыщик.

spitzeln *v.* — шпионить.

Spitzkopp *m.* — *сев. вор.* полицейский; «острая голова», *т. е.* шлем.

Splitterrichter *m.* — 1) педант; 2) придира.

Springinsfeld *m.* — непоседа; ветрогон; вертопрах; легкомысленный человек.

Spürhund *m.* — шпик; сыщик; «ищейка».

S.S.—Fritz *m.* — *нов.* эсэсовец—Фриц (*кличка эсэсовского бандита*).

Stacheldraht mit Schiachtroß — *воен. фиг.* сухие овощи с кониной; «колючая проволока с боевым конем».

Stahlbad *n.* — *воен.* артиллерийский обстрел; «стальной душ».

Stänkerei *f.* — склока.

Stänkerer *m.* — сварливый человек.

Starrköpf *m.* — упрямец.

Stecher *m.* — *воен.* прожектор; фара автомашины.

Stehler *m.* — *вор.*

Steiß *m.* — *вульг.* задница.

Steißtrommler *m.* — *воен.;* *вульг.* человек, громко выпускающий газы.

Stempelbruder *m.* — *фам.* безработный, идущий на биржу труда отмечаться (*stempeln*).

stibitzen *v.* — *студ.* воровать.

Stiefelscheißer *m.* — *воен. вульг.* кавалерист.

sternhagelbesoffen — пьян, крайняя степень опьянения.

Stiefelscheißer *m.* — *воен.; вульг.* кавалерист.

stinken *v.* — *вульг.* вонять.

Stinker *m.* *вульг.* 1) вонючка; 2) *воен.* гнилая селедка, которой фашисты кормят свою армию.

stinkfauler Kerl — *вульг.* преленивый чорт.

stinklangweilig — *вульг.* ужасно скучно.

Stinksack *m.* — *воен. вульг.* 1) мотоцикл; 2) мотоциклист.

stockdummer Kerl — дурак; дубина.

Stockfisch *m.* — болван; «треска» (рыба).

Stöpsel *m.* — *юг.* карапуз.

Störenfried *m.* — нарушитель мира и спокойствия.

Straßendirne *f.* — уличная девка.

Straßenmädel *n.* — уличная девка.

Straßenschmuck *n.* — уличная девка.

Straßenräuber *m.* — уличный грабитель.

Streber *m.* — карьерист; подлиза; честолюбец.

Streberant *m.* — карьерист; подлиза; честолюбец.

strebern *v.* — *студ.* подлизываться.

Streifling *m.* — *вор.* брюки; «полосатые».

Strich *m.*: auf den ~ gehen — заниматься проституцией; auf dem ~ haben — *фам.* точить зубы против *к.—л.*

Strichvogel *m.* — проститутка.

Strizzi *m.* — *австр.* хулиган.

Strohkopf *m.* — дурак; «соломенная башка»; «голова, набитая соломой».

Strohmann *m.* — подставное лицо; «соломенный человек».

Strolch *m.* — 1) бродяга; 2) хулиган.

Stromer *m.* — *вор.* бродяга.

Strudelkopf — путаник.

Struwelpeter *m.* — Степка—растрёпка; взъерошенная голова.

Stubenhocker *m.* — домосед.

Stümper *m.* — портач.

Stußmaker *m.* — хвастун.

Stußmalocher *m.* — хвастун.

Sturm, Wetter und Hölle — проклятие!

Stutzer *m.* — франт.

sumpfen *v.* — *студ.* пьянствовать.

Suppe *f.* — (*у автомобилистов*) бензин; «суп»; *in der ~ sitzen* — *фиг.* сидеть в луже («в супе»).

Superwal *m.* — *воен.; нов.* сверхтяжелый бомбардировщик; «кит—гигант».

Süßert *m.* — *вор.* мед.

Süßling *m.* — *вор.* сахар.

Т

Tagedieb *m.* — бездельник.

Tamtam *m.* — большая шумиха.

Tartüff *m.* — ханжа; лицемер; «Тартюф».

Tatze *f.* — *фам.* рука; «лапа».

Taugenichts *m.* — 1) бездельник; 2) негодяй.

Tausendkünstler *m.* — мастер на все руки.

Tausendsasa *m.* — ветрогон, волокита.

Tausend Sakrament! — проклятие!

Tausend Schwestern! — проклятие!

Tausend Teufel! — проклятие!

Techtelmechtel *n.* — *фам.* любовная связь; «шурымур».

Teekessel *m.* — *студ.* дурак, простофиля; «чайник»; (*ср.* «котелок»).

Tepp *m.* — *австр.* идиот.

Teufel! — чорт! *der ~ ist los!* — сущий ад! беда пришла! (*ср.* *die Hölle ist los!*).

Teufelsbrut *f.* — чортово отродье, сволочь.

Tickert *n.* — *вор.* часы; (*ср.* *Ticktack*).

Tier *n.* — «животное» (*о людях*).

Tier mensch *m.* — *нов.* озверелый осатанелый нацист; «человек—зверь».

Tingel—Tangel *f.* — кафе—шантан (*презр.*).

Tinte *f.*: *in die ~ geraten* — *фиг.* сесть в лужу, в галошу, «в чернило»; *in der ~ hocken* — *фиг.* сидеть в луже; (*ср.* *in der Patsche, Suppe*).

Tintenpisser *m.* — *вульг.*; *воен.* писарь; «канцелярская крыса».

tipptopp! — *англ.*; *берл.*; *мод.* первоклассно! великолепно! безупречно; дело в шляпе!

Tod *m.* — смерть; *sich zu ~ siegen* или: *sich totsiegen* *воен. нов.* напобеждать до смерти (*о фашиграбьярмии*).

Todfeind *m.* — заклятый враг.

Tod und Teufel! — проклятие!

Tod und Verderben! — проклятие!

Tohuwabohu *n.* — хаос.

toller Hund — бешеная собака.

tolles Zeug! — ерунда! безумие!

Tollkopf *m.* — 1) «сорвиголова»; 2) безумец, сумасброд.

Tolpatsch *m.* 1 — болван.

Tölpel *m.* — болван.

Topfgucker *m.* — любопытный человек.

Tor *m.* — дурак.

Torf *m.* — *фиг.* хлеб; «торф».

Trampel *m.* — неуклюжий человек; увалень.

Trampeltier *n.* — неуклюжий человек; увалень.

Tranfunzel *f.* — 1) дурак, дура; 2) скучный человек.

Tranlampe *f.* — 1) дурак, дура; 2) скучный человек.

Transuse *f.* — 1) дурак, дура; 2) скучный человек.

Trantute *f.* — 1) дурак, дура; 2) скучный человек.

Trappert *n.* — *вор.* лошадь.

Trauerarsch *m.* — *воен.;* *вульг.* трус.

Treppenwitz *m.* — запоздалая острота.

Treubruchige *m.* — вероломный.

Tropf *m.* — простяк, простофиля.

Troßbube *m.* — *воен.* солдат обоза; «обозный паренек».

Trottel *m.* — болван.

Trotzkopf *m. f.* — упрямец, упрямица.

tüfteln *v.* — *мод.* мудрить.

Tüftler *m.* — педант, придира, мелочный человек.

Tunichtgut *m.* — 1) бездельник; 2) негодяй.

türmen *v.* — *вор.* смываться; улизнуть.

U

Übeltäter *m.* — злодей.

Überfallkommando *n.* — выездная полицейская команда.

übergeschnappt — сумасшедший.

Uhrenabzwicker *m.* — *вор.* «спец» по краже часов.

umbringen *v.* — укокошить.

umlegen *v.* — укокошить.

umkippen *v.* — *вор.; берл.; мод.* перейти в другой лагерь.

Ungeheuer *n.* — чудовище, изверг.

Ungetüm *n.* — чудовище, изверг.

Ungeziefer *n.* — паразиты: вши, клопы, блохи.

Unglückstifter *m.* — злодей.

Unheilstifter *m.* — злодей.

Unhold *m.* — чудовище, изверг.

Unmensch *m.* — чудовище, изверг.

Unrat *m.* — нечистоплотный человек.

unsicherer Kantonist — *воен.* ненадежный человек.

Unsinn! — дребедень! ерунда! бессмыслица!

Untermensch *m.* — «подчеловек» (так нацистские изверги называют своих противников).

Unterwelt *f.* — подонки; воровской мир.

Unterweltler *m.* — *нов.* темная личность, нацист.

Unterweltsmensch *m.* — *нов.* темная личность, нацист.

V

Vagabund *m.* — бродяга.

Vampyr *m.* — кровопийца, вампир.

Vandale *m.* — немец, разрушитель, вандал (по имени германского племени вандалов, разрушителей Рима; одна из кличек современных немцев).

Verbrecher *m.* — преступник.

Verdammt und zugenäht! — проклятие!

verdammte Brut! — сволочь!; проклятое отродье!

Verdammter! — проклятый!

Verderbenstifter *m.* — злодей.

verdrecken *v.* — *вульг.* изгадить, нагадить (специальность гитлеровской завшивленной армии).

Verflixt! — проклятие!

Verflucht! — проклятие!

Verfluchter! — проклятый!

Vergewaltiger *m.* — насильник.

Verhaßte *m.* — ненавистный.

verhöhnepiepeln *v.* — *сев.; фам.* издеваться над к.—л., измываться над к.—л. (*ср.* verhöhnen. — Will der mich verhöhnepiepeln? насмехается ли он надо мной?)

verhunzen *v.* — исковеркать; испачкать.

verkacken *v.* — *вульг.* нагадить.

verknacken *v.* — *вор.* 1) оштрафовать; 2) приговорить.

verklitschen — *вор.* продавать (награбленное).

Verkommene *m.* — пропащий.

Verläuste *m.* — *мод.* завшивленный.

Verleumder *m.* — клеветник.

Vermaledeit! — проклятие!

Vermassern *v.* — *вор.* предать.

Vernichtungskrieg *m.* — истребительная война.

verpfeifen *v.* — *вор.* предавать; выдавать товарищей.

verpulvern *v.* — *воен.* израсходовать боеприпасы; *фам.* Geld ~ израсходовать деньги (зря), растрачивать средства.

verrecken *v.* — *вульг.* сдохнуть.

versaufen *v.* — *фам.* 1) утонуть; 2) пропить деньги.

Verruchter! — проклятый!

versauen *v.* — *вульг.* изгадить.

verschnupft — *фам.* 1) обижен; 2) огорчен; *досл.* с насморком.

verschossen — *фам.* влюблен; «прострелен» (в сердце).

verschütt gehen *v.* — *вор.* «засыпаться»; попасться с поличным.

versohlen *v.* — *фам.* наколотить.

Verstandskasten *m.* — *фам.* разум, рассудок; «ящик с разумом»; (Wo hast du deinen Verstandskasten? — где твой ум?).

Verulken *v.* — *студ.* издеваться над к.—л.

Verunglimpfer *m.* — пачкун, клеветник.

verwünscht — проклятие!

Vieh *n.* — «скот» (*о людях*); скотина.

Vielfraß *m.* — обжора.

Vieräugige *m.* — очкастый; «четырёхглазый».

Vogelscheuche *f.* — пугало.

Volksracher *m.* — *нов.* партизан; народный мститель.

Vollidiot *m.* — круглый идиот.

vollgeschissener Strupmpf — *воен.*; *вульг.* трус («чулок, наполненный экскрементами»).

vorbeigelingen *v.* — *студ.* не удаваться.

vorn — *воен.* на фронте; «вперед».

W

Wagehals *m.* — смельчак.

Wal *m.* — *воен. нов.* тяжелый бомбардировщик; «кит».

Walze *f.*: auf der ~ sein — *фам.* вести бродяжничью жизнь.

Wams *m.*: auf den ~ klopfen — *фам.* вздуть, отдубасить к.—л.; aufs ~ kriegen — *фам.* получить побои; (Wams *m.* — фуфайка, куртка).

Wandervogel *m.* — любитель путешествовать.

Wanze *f.* — 1) «клоп» (*о людях*); 2) плохая маленькая автомашина.

warmer Bruder — гомосексуалист; педераст (*напр.* немецкий фашистский офицер, побуждающий к сожительству своего денщика).

Wärmling *m.* — *вор.* печь; «согревающая».

Waschlappen — тряпка.

Waschwasser *n.* — бурда; плохой напиток.

Wasserbett *n.* — *нов.* «водяная постель», в которую нацистские садисты кладут свои полумертвые жертвы, чтобы привести их в сознание, для новых пыток.

Wegelagerer *m.* — разбойник с большой дороги.

wegfischen *v.* — отобрать (под самым носом).

sich wegmachen *v.* — *евр.* сдохнуть.

Weib *n.* — баба.

Weibsbild *n.* — женщина (*презр.*).

Weibsperson *f.* — женщина (*презр.*).

Weibsstück *n.* — проститутка.

Weibsvolk *n.* — женщины (*презр.*).

Weihrauchsstreuer *m.* — льстец, подхалим; «курящий фимиам».

Weinschlauch *m.* — пьяница: «винный шланг».

Weiß der Kuckuck! — чорт знает!

Weiß der Teufel! — чорт знает!

Wetter Element! — проклятие!

Wetterfahne *f.* — приспособленец; «флюгер»; «куда ветер дует».

wichsen *v.* — *фам.* отколотить; отдубасить.

Wicht *m.* — «тип»; «типоша»; «субъект»; (*ср.* Bösewicht — злодей; feiger — трус).

Wichtigmacher *m.* — хвастун.

Wichtigtuer *m.* — хвастун.

Wichs *m.* — *фам.* парадный наряд; sich in ~ werfen — расфрантиться; in ~ sein — быть в полном параде.

wichsen *v.* — *фам.* отколотить, отдубасить.

widerwärtiger Kerl — отвратительный тип.

Wilde *m.* — дикарь.

Wind *m.:* ~ bekommen — *фам.* пронюхать.

Windbeutel *m.* — ветрогон, вертопрах.

Windhund *m.* — ненадежный человек; «борзая» (собака).

Windfahne *f.* — *ср.* Wetterfahne.

Wind kriegen — *фам.* пронюхать о ч.—л.

Winkeladvokat *m.* — «подпольный адвокат» (*пугам.*).

Winkelzüge *m. pl.* — увертки, влияние, уловки.

Winsler *m.* — пискун; ныло; нытик.

Wirkopf *m.* — путаник, «хаотическая башка».

Wischer *m.:* einen ~ kriegen *фам.* получить нахлобучку.

Wischwasch *m.* — чушь, болтовня.

Witzbold *m.* — остряк.

Witzbruder *m.* — остряк.

Wolf *m.* — *воен.;* *фиг.* «мясорубка» (кровопролитное сражение).

Wolle *f.*: in der ~ sitzen — *фам.* «обеспечить себе теплое местечко» (зд. шерсть — Wolle символ теплоты).

Wollüstling *m.* — распутник, развратник.

Wortbrüchige *m.* — вероломный предатель.

Wortklauber *m.* — буквоед.

Wort krämer *m.* — болтолог, болтун, пустомеля.

Wucherer *m.* — ростовщик.

Wühler *m.* — 1) склочник; 2) подстрекатель.

Wöhlhuber *m.* — 1) склочник; 2) подстрекатель.

Wühlmaus *f.* — 1) склочник; 2) подстрекатель.

Würger *m.* — душитель.

Wurst! — (*произн.* Wurscht) один чорт! безразлично!; Das ist mir ganz Wurst!; *досл.* «колбаса», *т. к.* у нее два конца и безразлично, с какого конца ее начать кушать.

Wurstel *m.* — *австр.* шут; шутник.

wursteln *v.* — *фам.* халтурить.

Wurstkessel *m.* — *воен.*; *фиг.* «клещи», *досл.*: «котел с колбасой» (пресловутая немецкая тактика окружения, потерпевшая крах и полностью провалившаяся на Восточном фронте).

Wurst wider Wurst! — (*посл.*) «долг платежом красен»; «колбаса за колбасу».

Wüstling *m.* — распутник, развратник; (*ср.* Wüllüstling *m.*).

Wüterich *m.* — изверг, тиран, деспот.

X

X *n.*: ein ~ für ein U machen — втирать очки; Mach mir kein X für ein U! — не втирай мне очки! (зд. X — римская цифра «10» и V — «5»; значение: не говори мне, что десять — пять).

Xanthippe *f.* — сварливая женщина; Ксантиппа (по имени жены философа Сократа).

X—Beine *n. pl.* — кривые ноги (иксообразные).

Z

Zahnathlet *m.* — зубной врач; «зубодер»; «зубной рвач»; «зубной атлет».

Zahnschlosser *m.* — зубной врач; «зубодер»; «зубной рвач»; «зубной атлет».

Zänker *m.* — сварливым человек.

Zankgeist *m.* — сварливым человек.

Zanktippe *f.* — сварливая женщина; (*нар.* изменение слова «Xanthippe», сближение с глаголом «zanken» — ссориться).

zastern *v.* — *вор.* платить деньги.

Zecher *m.* — кутила.

Zeitungsmann *m.* — *фам.* журналист.

Zerstörer *m.* — разрушитель.

Zeter und Mordio! — караул! убивают! на помощь!

Zieraffe *m.* — пшют, франт, «модница».

Zierbengel *m.* — пшют, франт, «модница».

Ziernarr *m.* — пшют, франт, «модница».

Zferpuppe *f.* — пшют, франт, «модница».

Zigeuner wagen *m.* — *воен.* обоз; «цыганская повозка».

Zimperliese *f.* — жеманница.

Zirkuscäsar *m.* — кличка Муссолини; «цирковой Цезарь».

Zoff *m.*: ~machen — *вор. берл.* покончить с к.—л., ч.—л.

Zotenreißer *m.* — похабник, рассказчик непристойностей.

Zuchthäusler *m.* — каторжник, арестант.

Zuhälter *m.* — сутенёр, «кот».

Zuhälterlied *n.* — *ругат.* песня сутенёра (Горста Весселя, нацистского «героя» и «святоши», убитого в притоне соперником — сутенёром; «Horst — Wessel Lied» — 2—й официальный гимн фашистской Германии).

Zulukaffer *m.* — простофиля, лоботряс; «дурак из племени Зулу».

zum An—die—Wand—klettern! — можно лопнуть от злости!

zum Aus—der—Haut—fahren! — можно лопнуть от злости!

zum Bauchbeißen! — можно лопнуть от злости!

zum Haarausreißen! — можно лопнуть от злости!

zum Deus! — к чорту!

zum Henker! — к чорту!

zum Kuckuck! — к чорту!

zum Teufel! — к чорту!

zum Kotzen! — тошнотворно!

zum Kugeln! — можно помереть со смеху!

zum Platzen! — можно помереть со смеху!

zum Totlachen! — можно помереть со смеху!

Zündloch *n.* — *воен.*; *вульг.* зад, задница.

Zungendrescher *m.* — болтун, крикун, хвастун.

Zuträger *m.* — доносчик.

Zwirnbock *m.* — портной; «козел с пряжей».

Zwitterzwerg *m.* — гемофродит; (*ругам.*) «двуполоый карлик».

Типография Военчасти п/ящик №1.